



**CULTURE**  
Akron/Family au Festival de musique émergente en Abitibi-Témiscamingue  
Page B 4



**NATURE**  
Louis-Gilles Francœur:  
un lac pour tous  
Page B 8

# WEEK-END

## Les fruits d'une passion

La Fête des vendanges Magog-Orford offre un bouquet d'activités



Le vignoble Le Cep d'argent est à l'origine de la Fête des vendanges, dont la première édition s'est tenue au début des années 1990.

VIGNOBLE LE CEP D'ARGENT

Pour vendanger, il reste encore quelques semaines à patienter, mais la célébration des récoltes est déjà commencée dans Magog-Orford. Tout le week-end, ainsi que le prochain, la région est en mode séduction et mise sur sa 18<sup>e</sup> Fête des vendanges pour charmer les touristes. Les plus gourmands, surtout.

ÉMILIE FOLIE-BOIVIN

Il sait comment faire rêver les gens qui n'ont jamais mis les pieds dans sa région, ce Jean-Paul Scieur, président d'honneur de la Fête des vendanges Magog-Orford et propriétaire du vignoble Le Cep d'argent.

Lorsqu'au téléphone on lui demande de nous décrire le site de la pointe Merry, faute d'un Google Map avare d'info, il ne se contente pas d'un: «C'est beau, il y a le lac, les arbres, pis toute.»

«C'est un petit cap de verdure avec des arbres centenaires. D'un côté, il y a le mont Orford qui s'élève, magnifique, au fond du panorama, et de l'autre, il y a le lac Memphrémagog. S'il y a du soleil, sans aucun vent, le lac reflète comme un miroir. Très bucolique», décrit-il.

Dans cette carte postale aura lieu la grande foire agrotouristique des Cantons-de-l'Est, où 150 exposants québécois — vigne-

rons, cidriculteurs, microbrasseurs et producteurs québécois — viendront présenter les fruits de leurs récoltes. Le public pourra du coup magasiner son pique-nique auprès des artisans car, en

**Sous le chapiteau de la pointe Merry, il y a plus que des apéros et des terrines: la rue principale propose cette année une «expérience gourmandise urbaine».**

plus des vins, il y aura du saucisson, du pain artisanal et des chocolats fins à déguster sur l'herbe pendant qu'un groupe de blues se chargera de l'ambiance. «Tout ce qui accompagne bien le vin, quoi!», ajoute le propriétaire du Cep d'argent, idéalisateur de la toute première Fête des vendanges au début des années 1990.

Mais sous le chapiteau de la pointe Merry, il y a plus que des apéros à déguster et des terrines de caribou à dévorer. Nou-

veauté de l'année: la rue principale se joint aux festivités pour une «expérience gourmandise urbaine» et sera fermée les 3-4 et 10 septembre dès 16h. «Jumelés avec des attraits touristiques, on a demandé à une dizaine de commerçants de créer un produit vedette pour l'occasion», dit Pauline Larouche, directrice de

l'événement. Outre ce sushi aux capucines et ce chocolat aux baies d'argousier, un «étonnant» café à la lavande naquit du jumelage entre la boutique l'Infusion et l'entreprise Bleu Lavande.

La soirée venue, 13 restaurateurs se marieront à un vignoble dans un accord mets-vin où les gens auront la surprise — mais plus maintenant, puisqu'on vient de vous vendre la mèche! — de voir le vigneron jouer au somnolier. «C'est une belle école pour

nous de pouvoir ainsi rencontrer notre clientèle, confie M. Scieur, qui servira ses élixirs à bord du bateau *Le Grand Cru*.

«Car c'est important de savoir ce qu'ils pensent de nos produits et des produits québécois en général. Ça laisse aussi la chance de nous expliquer, aussi. Le palais de la clientèle québécoise a été formé avec les vins européens [sous l'égide de la Commission des liqueurs, ancêtre de la SAQ], et nous, les vignerons d'ici, on arrive avec nos hybrides qui ont un goût différent. Les gens sont parfois un peu surpris du goût de nos vins par rapport à ça», a-t-il remarqué au fil des saisons.

**De fins palais**

La bonne chère, le nouveau dada des Québécois, connaît une telle popularité que, là aussi, les attentes du public sont élevées et les producteurs doivent redoubler d'ardeur dans la formation de leurs employés pour épancher cette curiosité. «Tout le monde en mange, des émissions spécialisées axées sur la gastronomie et l'alimentation. On se retrouve avec une clientèle qui a des questions de plus en

plus pointues», souligne M. Scieur. Du côté des vins, la SAQ a fait un travail énorme de formation ces dernières années, alors, automatiquement, les gens ont de meilleures connaissances dans le domaine.»

Et ils n'auront pas à s'asseoir devant la télé pour épancher leur soif d'apprentissage, car au cours du long week-end de la Fête du travail ainsi que les 10 et 11 septembre, la fête familiale présentera des ateliers et des rencontres sur les fromages.

Et en attendant les vendanges à la fin de septembre, les visiteurs pourront fouler le raisin comme s'il n'y avait pas de lendemain.

Le Devoir

### Sous les eaux

Les plongeurs et les passionnés de l'univers sous-marin ont rendez-vous aux Escoumins (Haute-Côte-Nord) ce week-end pour le troisième Festival marin: plongée, chasse au trésor, concours de photos, conférences, films et observation du fleuve de nuit, en direct, sans même se mouiller les pieds. Demain et dimanche au Centre de découverte du milieu marin. ☎ 418 233-2766, [www.festivalmarin.com](http://www.festivalmarin.com).

### Piknic au cube

Le Piknic Électronik de Montréal réserve toujours des surprises et en ce week-end, l'événement musical se transforme en minifestival artistique, PikniCubik. Les DJ Sweet Lady Luv et Poirier ont créé une programmation pour les tout-petits. Rendez-vous au clair de lune pour deux soirées cinoche où sera entre autres projeté le film *The Wall* (demain). En plus d'une exposition de photos, des artistes créeront en direct leurs œuvres pendant que les pique-niqueux pourront échanger musique et vêtements à «Déshabille-toi». Demain jusqu'à lundi, au parc Jean-Drapeau. [www.piknicelectronik.com](http://www.piknicelectronik.com).

### Île ouverte

L'île d'Orléans est à découvrir ce week-end à «Orléans, l'île ouverte». Des sites inaccessibles au public ouvrent leurs portes dès 10h — ferme laitière, bergerie —, le temps d'une visite guidée gratuite. Vignobles, fermes, ateliers d'artistes et sites patrimoniaux participent aussi à la fête. C'est le temps de goûter aux saveurs de l'île. [www.tourisme.ile.dorleans.com/orleans-ile-ouverte](http://www.tourisme.ile.dorleans.com/orleans-ile-ouverte).

### Laval, visa général

Dimanche, les parents trouveront de quoi amuser leur progéniture jusqu'au souper, à la Fête de la famille de Laval. Au centre de la nature, les enfants auront leur village, verront les personnages de leurs émissions préférées (*Toc toc toc*, *Tactik*, *Kaboum*) et auront leur atelier de cuisine et de sciences. Les 12-16 ans ne seront pas en reste car la X-Zone les fera griffiter et s'essayer au biathlon. De 10h à 18h au 901, avenue du Parc, ☎ 450 978-8000, [www.ville.laval.qc.ca](http://www.ville.laval.qc.ca).

### Métiers d'autrefois

Le Festival Métiers & Traditions de Longueuil souligne sa 10<sup>e</sup> année lors d'une fête foraine. Le public y découvrira les loisirs et métiers du XIX<sup>e</sup> siècle dans une ambiance folklorique. De demain à lundi au parc St. Mark, 340, rue Saint-Charles Ouest, dans le Vieux-Longueuil. [www.vieuxmetiers.ca](http://www.vieuxmetiers.ca).

Émilie Folie-Boivin

La fête des vendanges

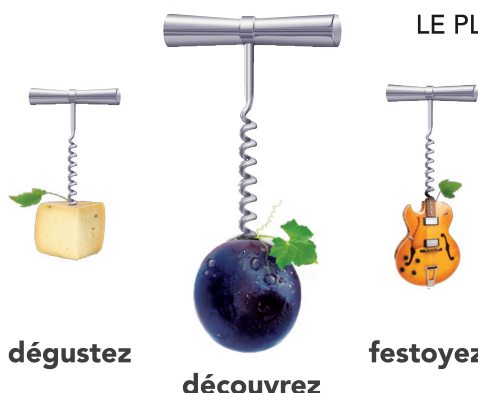
MAGOG • ORFORD

3 • 4 • 5 • 10 ET 11

SEPTEMBRE 2011



présente



dégustez

découvrez

festoyez

LE PLUS GRAND SITE GOURMAND DU QUÉBEC / 150 EXPOSANTS



PORTE-PAROLE  
VÉRONIQUE CLOUTIER  
DES MIDIS DE VÉRO  
DE RYTHME FM

[fetedesvendanges.com](http://fetedesvendanges.com)  
1 888 847.2050 // 819 847.2022

# WEEK-END CULTURE

## TÉLÉVISION

### Histoire de noms

Bourassa, Tremblay, Nguyen: 52 capsules sur les patronymes du Québec

STÉPHANE BAILLARGEON

Jean Bourasseau, né en Vendée, arrive en Nouvelle-France au milieu du XVII<sup>e</sup> siècle où il devient Bourassa. Sa descendance compte Napoléon, grand sculpteur, Henri, fondateur du *Devoir*, Robert, premier ministre du Québec et Carmen, créatrice de *Passe-Partout*. Ces Bourassa célèbres sont tous évoqués en même temps que leurs réalisations, et en deux minutes s'il vous plaît, dans une capsule vivante et captivante qui sera bientôt diffusée à TVA et LCN. Ça bouge, ça renseigne, c'est franchement bon. La première mouture complète de la série *Le Québec une histoire de famille* en comptera 52 pour faire le tour d'autant de patronymes et de portions de mémoire collective. La formule

développée présente donc des vedettes et des badauds portant le nom honoré au milieu d'un foisonnement d'informations liées à leurs ancêtres et leurs sociétés. Une personnalité liée au sujet s'occupe de la narration, par exemple Luc Picard, sur les De Lorimier, puisqu'il a incarné le patriote dans un film de 2000. Le lancement de la série avait d'ailleurs lieu hier au Pied-du-Courant où il a été pendu en 1839.

Cette production est le fruit d'une surprenante collaboration entre Marie-France Bazzo et Julie Snyder. Elles en ont eu l'idée après que la reine de Télé-Québec eut reçu l'impératrice de TVA sur son plateau, en 2009. «Je trouve qu'il faut se réapproprier notre histoire», résume Mme Bazzo. «Si on veut faire quelque chose, il faut savoir d'où on vient, ce qui nous lie. L'histoire

avec un grand H est faite de beaucoup d'histoires avec de petits h.» L'histoire des familles s'arrime donc à celle du Québec. La généalogie sert ainsi d'accès à un immense édifice mémoriel. «La généalogie est très populaire au Québec», explique l'historien Éric Bédard, conseiller scientifique du projet. «Je suis devenu historien parce que mon grand-père me racontait des histoires de notre famille. Je crois que c'est une excellente porte: on commence par comprendre ses ancêtres, puis on les situe sur un fond historique.» Il se réjouit aussi de voir l'histoire trouver sa place à la télé. Lui-même participe à *Au tour de l'histoire* à la chaîne Vox, une émission de débats entre historiens. «On en revient peut-être peu à peu de ce grand récit qui fait croire que tout commence en 1960 au Québec», dit M. Bédard. *Le Québec existe depuis plus*

longtemps que la Révolution tranquille. Sans être dans la nostalgie, on veut comprendre. C'est normal après 50 ans d'immésité de vouloir reconnecter avec l'histoire longue. Cette série généalogique le fait à sa manière.» A tout seigneur, la diffusion débute le 12 septembre avec les Tremblay. Jean, arrivé lui aussi au XVII<sup>e</sup> siècle, a engendré 180 000 descendants. «C'est le *Starbuk historique*», propose Mme Snyder. La souche récente des Nguyen suivra. Les capsules seront diffusées au réseau TVA à 7h35 dans le cadre de *Salut, bonjour!* et à 18h57, avec en plus des reprises à LCN. Un riche site Internet complète la proposition en multipliant les compléments d'information tout en ouvrant un réseau d'échanges.

Le Devoir

## TROIS PRIX POUR LES ARTS



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

LE CONSEIL DES ARTS de Montréal annonçait hier la création de trois nouvelles palmes, qui viennent grossir les Prix de Montréal pour les arts et la culture. Le 1<sup>er</sup> novembre prochain, une dizaine de prix seront ainsi remis, lors d'un événement animé par Carole Laure (notre photo) et Clara Furey, mère et fille, afin de souligner le travail des personnalités des arts, du design et de la culture. Les nouveautés: le prix Tourisme Montréal du rayonnement international, le Prix du gestionnaire culturel et un Prix hommage pour les contributions à long terme aux arts et à la culture de Montréal.

## L'ŒIL DE GUY LALIBERTÉ SUR GAÏA



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

GUY LALIBERTÉ, le roi du cirque québécois, présentait hier soir Gaïa, des images prises lors de son séjour dans l'espace en 2009. En tout, l'homme d'affaires propose 60 photographies prises à 350 km de la Terre. Ces clichés très grand format sont présentés jusqu'au 10 octobre à la promenade des Artistes, à l'angle du boulevard de Maisonneuve et de la rue Jeanne-Mance. Des tirages couleur grand format, à tirage limité, sont aussi proposés ces jours-ci sous forme de livre d'artiste. L'ouvrage de 300 pages est visible à la galerie de Bellefeuille, située au 1367, avenue Greene, à Montréal.

## Toute une année en territoire manga à la Grande Bibliothèque

FABIEN DEGLISE

Bon temps pour les yeux démesurés, les créatures espiègles vivant dans des camphriers, les robots justiciers et les balades dans le vieux Tokyo. Jusqu'en janvier 2013, la Grande Bibliothèque a décidé en effet d'ouvrir ses portes et ses activités culturelles à la bande dessinée japonaise. L'Année Manga — c'est son nom — va prendre son envol le 20 septembre, ont annoncé hier les représentants de l'institution, avec une vaste exposition sur ce phénomène culturel. Pour commencer.

«L'univers de la bande dessinée japonaise est d'une richesse insoupçonnée et c'est un grand honneur pour nous d'en explorer tous les contours», a résumé Guy Berthiaume, directeur de Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ) par voie de communiqué.

Le crayon est posé sur la feuille. Il va aussi donner forme dans les prochains jours et pour un an à l'exposition *Manga - Art du mouvement* pilotée par l'historienne de la bande dessinée Mira Falardeau. Le grand Jirô Taniguchi (*La Montagne magique*, *Les Années douces*, *Quartier lointain*) va y être à l'honneur, tout comme Osamu Tesuka — le père d'Astro —, Takeshi Obata (*Death Note*) et Natsuki Takaya — la dessinatrice derrière *Accords parfaits*. Entre autres.

Ailleurs dans la programmation, l'année de la Grande Bibliothèque en territoire manga va passer au crible la mécanique de ce genre littéraire dans le cadre d'une exposition pour la jeunesse intitulée *Raconte-moi un manga*. Il va y avoir des planches, des techniques mises en relief, mais

également des produits dérivés pour renouer avec Astro, Mini-Fée, Albator — oui, le pirate solitaire de l'espace qui entretient des rapports troubles avec une femme robot asexuée —, Candy — celle qui a l'œil qui tremble sous l'émotion — et Goldorak, le cauchemar quotidien de Minos, d'Hidargos et des Golgoths.

Le mariage entre l'institution provinciale et le monde des gros yeux dessinés, qui depuis les années 1960 s'est répandu partout sur la planète, va aussi se consommer par l'entremise d'ateliers de création, de rencontres avec des maîtres du genre — une est prévue avec le réalisateur de film d'animation Keiichi Hara — ou encore d'une table ronde sur la place des mangas au Québec.

Avec des histoires à épisodes, des personnages en minijupes, des créatures de l'espace, des lutins malicieux, des cases exprimant sans cesse le mouvement, les très japonais mangas se sont taillés une place importante dans l'univers de la bande dessinée francophone, poussés entre autres par les maisons Glénat, Kana et Pika, tout comme par les enfants des baby-boomers qui s'y abreuvent depuis tout jeune. L'an dernier, ce genre littéraire a représenté 40 % des nouveautés du neuvième art en français, selon les données de l'Association des critiques et journalistes de bande dessinée (ACBD). En 2010, ce marché a été dominé par la série *Naruto* de Masashi Kishimoto dont les épisodes 46 à 51 ont été vendus à plus de 250 000 exemplaires chacun, soit 100 000 de plus que le dernier *Titeuf* de Zep, les *Bidochons* de Binet ou les *Tuniques bleues* de Lambil et Cauvin.

Le Devoir

## EN BREF

### Quebecor achète La Bagnole

Groupe Ville-Marie Littérature (GVML), une filiale du secteur livre de Quebecor Media, a officialisé hier l'achat des éditions de La Bagnole. Tel que l'avait

déjà annoncé *Le Devoir* en mai dernier, en acquérant La Bagnole, une maison jusque-là indépendante fondée en 2004 par Jennifer Tremblay et par le comédien Martin Larocque, Groupe Ville-Marie inclut le secteur jeunesse à son catalogue. L'éditrice Jennifer

Tremblay continuera, sous la direction de GVML, à assurer la direction littéraire. — *Le Devoir*

### Troisième appel pour Première Ovation

Première Ovation Théâtre lançait hier son troisième appel de textes en vue de la remise de la bourse Première œuvre. On souhaite ainsi «stimuler l'écriture dramaturgique et soutenir cette profession auprès de la relève théâtrale en soulignant la qualité d'une première œuvre drama-

matique d'un auteur de Québec». L'œuvre, qui doit être une toute première pièce libre de tout engagement de production ou de diffusion, sera évaluée par un jury de professionnels du milieu théâtral et l'auteur primé recevra une bourse de 4000 \$. Le délai d'inscription est fixé au

1<sup>er</sup> octobre, le cachet de la poste faisant foi, et le texte gagnant sera mis en lecture à l'occasion de l'événement Impressions d'ici, présenté en décembre 2011 au théâtre Périscope. Un formulaire électronique est disponible sur [www.premiereovation.com](http://www.premiereovation.com). — *Le Devoir*

# À LA TÉLÉVISION

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal 18 h		TRESOR NATIONAL 2: LE LIVRE DES SECRETS (2007) avec Justin Bartha, Diane Kruger, Nicolas Cage.				Mr. Bean		Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	Des kiwis et des hommes / La famille de Paolo Noël / Soeur Angèle		
TVA	TVA nouvelles	Sucré salé	Extrême Partie 2 de 2	L'INFORMATEUR (2006) avec Clive Owen, Jodie Foster, Denzel Washington.					TVA nouvelles	22h45 Sucré salé	23h15 FOLIES DE GRADUATION: LE CAMP MUSICAL (2005) Tad Hilgenbrink.		
TQ	Kaboum!	Tactik / Sortie de gars	Tactik / De père en galère	Coureurs des bois	Curieux Bégin / Charlevoix		LA VOIE DE PERDITION (2002) avec Paul Newman, Jude Law, Tom Hanks.				Belle et Bum / France D'Amour, Marc Labrèche.		
V	Atomes crochus	Un souper presque parfait			LE PACTE DU SILENCE (1997) avec Sarah Michelle Gellar, Ryan Phillippe, Jennifer Love Hewitt.				Un gars le soir	Dumont	Zéro à 1000\$	Call TV	
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Report.: Exploration		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Le Téléjournal	23h45 Sports	24 heures
TV5	17h50 Champion	Journal FR	Passe-moi les jumelles		Patrimoine, énigmes		Les routes de l'impossible		Club social / Jean Lapointe		TV5 le journal	23h35 LADY JANE (2008)	
D	Destruction	Enchères	Homicides / John Deliva		Un tueur si proche		Autopsie		Enquêtes FBI		C'est incroyable!		Gangland
VIE	Desserts Pa.	Cuisinez Louis	Décore ta vie	Design V.I.P.	Top Design / Jeux d'enfants		Vendre ou rénover?		ByeMaison	Idées-greundeur	Manon/ cuisine	Meubles	EVELYN
MP	17h30 Palmars		Débat critique	M. Net	Pamela	Les Dudesons	RuPaul: Drag Queen		Club des BG	Room Raiders	Séduction 101		DécompteM+
MX	Cliptographie		Madonna: The Confession Tour à Londres				Génération 2000						
VRAK TV	Ange gardien	Bonne chance	LA GRANDE ÉCOLE (2005) avec David Paymer, Ryan Reynolds.		David Paymer, Ryan Reynolds.		Glee / Objectif New York		Dawson / La classe aux folles		Fan Club	Ange gardien	Hors d'ondes
TFE	Les Simpson	Johnny Test	Batman	Star Wars	Star Wars	Star Wars	Les Simpson	SUPERMAN BATMAN: APOCALYPSE (2010)		23h20 Têtes	23h40 Têtes		Cinéma
RDS	Sports 30	Sports 30	Sports 30	FIT Tennis - U.S. Open (D)						Sports 30	Sports 30		Skateboard
HISTORIA	USS Enterprise		Secrets de musées		Pawn Stars	Pawn Stars	NCIS enquêtes spéciales		LES CAVALIERS DE L'OMBRE (1982) Tom Selleck.				Ténacité
ARTV	Les belles histoires		Comme magie	Danser?	Les Stalleurs / Le gibier		C'est juste de la TV / Marie-Soleil Michon		Les filles de Caleb		Infoman		L'art du Nu
SERIES+	Sans laisser trace / Vrai ou faux		C.S.I.: Miami		C.S.I.: Les experts		L.A. Enquêtes prioritaires		Castle / Le contrat		Bones / Un pour tous...		Un, Dos, Tres
ZTELE	Le sanctuaire		Les tripeux	Jobs de bras	Sales Jobs / Plumeur d'oe		Péril en haute mer		Chasseurs de fantômes		Chasseurs de fantômes		Les stupéfiants
C. SAVOIR	17h30 Terre.TV	Campus	CursUS-santé		soirées des Grands		UniverSanté	Mini-science		Univers-Cité en spectacle			CORIM
EVASION	Le temps d'un week-end		15 bonnes raisons / Santa Fe		soirées restos VOIR		Hell's Kitchen		Sur le pouce / Estrie		Mégalopolis / Le Caire		Voyage Inde
TFO	Martha bla bla	Caillou	Relief	Viens voir ici	Professionnels / Pachamama		PAROLE ET UTOPIE (2000) Renato Di carmine.				23h05 Ruée/or	23h50 La ruée vers l'or	
Cinérop	18h50 SUNSHINE (1999) avec Rosemary Harris, William Hurt.		Rosemary Harris, William Hurt.		UN MONDE POUR NOUS (1989)		John Cusack.	21h45 A LA POURSUITE DU DIAMANT VERT (1984)			23h35 LA GUERRE DES ROS...		
Sécran	17h15 L'AGENCE TOUS RIS...		19h15 SHREK 4: IL ETAIT UNE FIN (2010) Mike Myers.				RETRouvailles (2009) Mischa Barton.		22h35 LE LIVRE D'ELIE (2010) Denzel Washington.				
Planète	16h30 L'accusé	Arts martiaux	Un coupable idéal				Horizons / Provence		La foire aux serpents		Chroniques de ceux		Biotiful Planet
VOX	Mémoire P	Les Eclectiks	Juste pour rire	BoxeRock			Prof. Passion	Le guide de l'auto		Les Eclectiks	Chroniques de ceux		Le Lab été
CBC	17h00 News	Coronation St.	Wheel Fortune	Jeopardy!	Ron James	Brooms	Just for Laughs / All-Star Show		CBC News: The National		22h55 News	23h35 Track	Little Mosque
CTV (Com.)	CTV News		eTalk Presents:	The Big Bang	Flashpoint / No Promises		CSI: NY / Do Not Pass Go		Blue Bloods / All That Glitters		News	0h05 Criminal	
GBL	Evening News	Designer Girls	E.T. Canada	Ent. Tonight	Glee / Prom Queen		House / Now What?		90210 / Nerdy Little Secrets		News Final	E.T. Canada	0h05 ET
TVO	JungleBook	World News	Suggs'	The Agenda With Steve Paikin	Shark Tank		Heartbeat / Fruits of the Earth		Allan Gregg	The Interviews	The Agenda With Steve Paikin	It's a Boy	Jimmy Kimmel
ABC	Smarter Than	World News	ABC 22 Local	The Office	48 Hours Mystery		Karaoke Battle USA		CSI: NY / Do Not Pass Go		News	23h35 David Letterman	
CBS	Channel 3 News		CBSNews	Ent. Tonight	Jeopardy!	Wheel Fortune	Dateline NBC		Blue Bloods / All That Glitters		News	23h35 Tonight Show J. Leno	
NBC	News	NBC News	Two and Half	Two and Half	Wash. Week	McLaughlin	Fringe / 6:02 a.m. EST		Fox 44 News		Met-Mother	Entourage	Enthusiasm
FOX	The Simpsons	Met-Mother			BBC News	Vermont Week	Need to Know		POV / Armadillo			Charlie Rose	
PBS (37)	PBS NewsHour		PBS NewsHour		M.L.Journal	Ebert: Movies	Wash. Week	Need to Know		BBC News	News	Charlie Rose	
PBS (57)	News	Business			Flashpoint / No Promises		CSI: NY / Do Not Pass Go		Blue Bloods / All That Glitters		News	CTV News	0h05 Criminal
CTV (Com.)	CTV News		eTalk Presents:	The Big Bang	Criminal Minds / Mayhem		Criminal Minds		Criminal Minds / Exit Wounds		Criminal Minds		Criminal Minds
A&E	Criminal Minds		Criminal Minds / Psychodrama		Holly.Treasure	Holly.Treasure	THE BLUES BROTHERS (1980) avec Dan Aykroyd, John Candy, John Belushi.		Man vs. Wild / Western Pacific	Monster Quake: Are We Next?	Daily Planet	23h45 B! News	Law & Order
BRAVO	Diana Krall	How It's Made	Da Vinci's Inquest	Daily Planet	How It's Made		The Pick, The Pawn and the Polish		MELTDOWN: DAYS OF DESTRUCTION (2006) Casper Van Dien.		RAIDERS OF THE LOST ARK (1981) avec Karen Allen, Harrison Ford.		Decoded
DISCOVERY	Cash Cab	How It's Made	Trashopolis / Mexico City						ExtraYard: '11 Argos			SportsCentre	
HISTORY	Ax Men / Ax to Grind		XIII		LCF Football / Lions de la Colombie-Britannique	Argonnes de Toronto (D)							
SHOWCASE	Warehouse 13 / The New Guy												
TSN	13h00 FIT Tennis (D)												
09/02	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

## NOS CHOIX CE SOIR

Amélie Gaudreau

### L'AUTOMNE D'ARTV ET LA 100<sup>e</sup> DE C'EST JUSTE DE LA TV

Coup d'envoi de la saison télévisuelle à Artv avec une soirée de «valeurs sûres»: de nouveaux épisodes de *Comme par magie*, *Voulez-vous danser?*, *Les Touilleurs* et la centième édition du «bon programme» qui parle de télé d'ici et d'ailleurs. Pour l'occasion quatre «vedettes» bien connues des téléphages, Jean-René Dufort, Charles LaFortune, Stéphan Bureau et Marie-Soleil Michon, se joignent à l'équipe habituelle pour discuter de tendances qui ont marqué le petit écran dans les dix dernières années. *Artv, dès 19h*

### LA VOIE DE PERDITION

Pas jojo comme film du vendredi, mais comme il est enlevant et donne la vedette à Paul Newman en méchant — c'est d'ailleurs sa dernière performance au grand écran — difficile de résister... *Télé-Québec, 21h*

### LADY JANE

Un inédit en salles du cinéaste du Marseille d'aujourd'hui, Robert Guédiguian, où ses acteurs fétiches Ariane Ascaride, Jean-Pierre Darroussin et Gérard Meylan incarnent d'ex-complices de cambriolage qui se sont perdus de vue, mais qui se réunissent pour retrouver la trace du fiston de madame, victime d'un enlèvement. *TV5, 23h35*

## WEEK-END CINÉMA

À l'affiche  
cette  
semaine

SOURCE: MÉDIAPLUS

## L'AFFAIRE RACHEL

## SINGER (THE DEBT)

États-Unis, 2010, 113 minutes  
Thriller de John Madden avec  
Helen Mirren, Sam Worthington,  
Tom Wilkinson.

Une ex-agente du Mossad est  
amenée à revisiter 30 ans après en  
pensée un événement mythique,  
qui a fait d'elle une héroïne.

• V.o.: AMC Forum, Place LaSalle,  
Cavendish, Colisée Kirkland,  
Sphéretch. • V.o., s.-t.a.: Cinéma  
du Parc. • V.f.: Quartier latin, Pla-  
ce LaSalle, StarCité.

## APOLLO 18

États-Unis, 2011, 86 minutes  
Science-fiction de Gonzalo  
Lopez-Gallego.

Des extraits de films tournés  
par les astronautes d'*Apollo 18*  
permettent de comprendre  
pourquoi les Américains ne sont  
jamais retournés sur la Lune.

• V.o.: Cinéma Banque Scotia, Place  
LaSalle, Cavendish, Colisée Kirk-  
land, Côte-des-Neiges, Lacordaire,  
Des Sources, Sphéretch, Marché  
Central. • V.f.: Quartier latin, Place  
LaSalle, StarCité, Marché Central.

CECI N'EST PAS UN FILM  
(THIS IS NOT A FILM)

Iran, 2011, 75 minutes  
Documentaire de Jafar Panahi et  
Mojtaba Mirtahmasb.

Assigné à résidence, le cinéaste  
iranien Jafar Panahi se confie à la  
caméra en attendant le verdict de  
la cour d'appel, qui pourrait annu-  
ler sa sentence d'emprisonnement  
de six ans pour avoir défié publi-  
quement le président Ahmadinejad  
durant les émeutes de 2009.

• V.o., s.-t.f. et V.o., s.-t.a.: Cinéma  
du Parc.

## POUR L'AMOUR DE DIEU

Canada, 2011, 92 minutes  
Drame sentimental de Micheline  
Lancôt avec Madeleine Péloquin,  
Victor Andrés Trelles Turgeon,  
Ariane Legault.

À la fin des années 1950, une ado-  
lescente découvre qu'une reli-  
gieuse et un jeune prêtre sont  
épris l'un de l'autre. Elle se venge  
en les dénonçant en confession.

• V.o.: Quartier latin, Carrefour  
Angrignon, StarCité, Beaubien,  
Sphéretch.  
• V.o., s.-t.a.: AMC Forum.

## REQUINS (SHARK NIGHT)

États-Unis, 2011, 90 minutes  
Drame d'horreur de David R.  
Ellis avec Sara Paxton, Dustin  
Milligan, Chris Carmack.

Sept garçons et filles se réunis-  
sent dans un chalet... où ils sont  
attaqués par des requins voraces.

• V.o.: Cinéma Banque Scotia, Car-  
refour Angrignon, Cavendish, Coli-  
sée Kirkland, Côte-des-Neiges, La-  
cordaire, Des Sources, Sphéretch,  
Marché Central. • V.f.: Quartier la-  
tin, Carrefour Angrignon, StarCité,  
Lacordaire, Marché Central.

## Vive l'automne! Émouvant et instructif documentaire



MARTIN BILODEAU

La sortie en salles mercredi de *The Debt*, efficace thriller d'espionnage de John Madden, sonnait en quelque sorte la fin de la récréation. Durant la saison chaude, l'offre cinématographique destinée aux enfants et adolescents en congé scolaire explose, réduisant d'autant celle potentiellement dévolue à un auditoire adulte, réputé plus exigeant en matière de cinéma. En cette semaine de rentrée des classes, ceux-ci commencent à reprendre leurs droits, et pour peu que les promesses de la rentrée soient tenues, ils auront de bonnes raisons de sortir d'ici Noël.

Depuis la grande capitalisation, les studios américains, qui ont la mainmise dans les grandes villes sur 75 % du paysage-cinéma (et sur presque 100 % de celui-ci en région), coordonnent leur calendrier de sorties à celui du calendrier scolaire et des jours fériés. Cinéma pour la famille, pour enfants, pour ados, au fil des ans les films se ressemblent, et le calendrier aussi. Le box-office du week-end de l'an dernier a explosé grâce à une comédie sentimentale avec Katherine Heigl (*27 Dresses*) ou Jennifer Aniston (*Along Came Polly*) sortie le deuxième week-end de janvier? Vous pouvez être certain que l'année suivante, puis la suivante, un studio, le même ou un concurrent, proposera exactement la même chose, probablement avec la même vedette ou sa jumelle. Que proposer un 15 juillet où *Harry Potter* est en vache? *The Sorcerer's Apprentice*. Rien de mieux pour appâter un troupeau repéré qu'un truc familial. Pourquoi l'effaroucher avec de la nouveauté? Suites, remakes, copier-coller, Hollywood a des actionnaires à satisfaire.

Je me suis amusé cette semaine à comparer les dates de sorties estivales, en remontant les cinq dernières années, pour constater qu'effectivement, en matière d'offre-cinéma, le calendrier grégorien dicte le scénario hollywoodien. Ainsi, le premier week-end de mai fait le vide autour de la première superproduction de l'été, qu'il soit *Spider-Man 3* (2007), *Iron Man* (2008), *Star Trek* (2009), *Iron Man 2* (2010) ou *Thor* (2011). À même date depuis le succès-surprise de *My Sister's Keeper*, sorti le dernier vendredi de juin 2009, Cameron Diaz réapparaît, l'an dernier dans *Knight and Day*, cette année dans *Bad Teacher*. La critique a beau être sans voix, les fans se ruent. Idem pour le dernier vendredi de juillet, où s'alignent comme des planètes les comédies très grand public — *Crazy Stupid Love* (2011), *Dinner for Schmucks* (2010), *Funny People* (2009), *Step Brothers* (2008), *The Simpson* (2007) — comme ça à l'infini...

Au Québec, on a pris exemple sur l'usine d'en bas. D'abord avec audace, en juillet 2003, alors qu'Alliance lançait *La Grande Séduction* en pleine saison des superproductions. Un risque énorme, qui a porté ses fruits: le film de Jean-François Pouliot a amassé (à l'époque) le deuxième plus gros box-office de l'histoire, derrière *Séraphin*. Depuis cette date, le week-end de la fête nationale canadienne (juste avant ou juste après) a vu débouler *Nitro* (2007), *Cruising Bar 2* (2008) et depuis ce dernier, un chapelet de comédies mettant en vedette Michel Côté: *De père en flic* (2009), *Piché entre ciel et terre* (2010), et cette année *Le Sens de l'humour*, qui demeure à cette date le film à battre au titre du Billet d'or qui sera remis lors de la prochaine cérémonie des Jutra.

Depuis le triomphe populaire de *Bon Cop Bad Cop* en 2006, fin juillet début août, c'est Patrick Huard, devant et/ou derrière la caméra, qui le plus souvent prend le relais au rayon de la comédie grand public, avec *Les 3 P'tits Cochons* (2007), *Filière 13* (2010) et *Starbuck* (2011). Familiarité étant le maître mot quand il s'agit de viser le succès public, rien ne laisse présager un virage de ce côté. Hollywood impose le modèle. On le reproduit à notre profit. Est-ce un crime? Leur devons-nous quelque chose? Bien sûr que non.

Comme un écho à *The Debt*, à moins que ça ne soit le contraire, à pareille date l'an dernier déboulait sur nos écrans *The American*, un excellent film d'espionnage avec George Clooney. Sorti un mercredi lui aussi. Marquant une transition entre ce qu'on venait de se faire offrir, et ce qui allait venir. Tout comme *Traitor*, film du même genre, en 2008. Vive l'automne.

Helen Mirren dans *The Debt*

ALLIANCE

## ON ME PREND POUR UNE CHINOISE

Réalisation et scénario: Nicole Giguère. Image: Isabelle de Blois, Zhi-Min Hu, Nicole Giguère, Alain Dupras, Pascal Gélinas. Musique: André Courcy, Jenny Salgado. Montage: Johane Fréchette. Documentaire présenté au Cinéma ONF du 7 au 11 septembre, suivi d'un échange avec la réalisatrice et des intervenants en adoption internationale.

## ODILE TREMBLAY

En 2003, on avait apprécié le documentaire de Nicole Giguère *Alice au pays des gros nez*. Il jetait un regard nouveau sur un phénomène en expansion: l'adoption de bébés chinois (des filles bien entendu), le Québec étant l'endroit au monde où il s'adopte au prorata le plus d'enfants chinois. La cinéaste elle-même a trouvé là-bas sa petite Alice. Le film retraçait l'aventure de huit familles aux profils disparates, avec témoignages des parents adoptifs, aux rêves et aux inquiétudes pour leur progéniture venue d'ailleurs.

*On me prend pour une Chinoise* est la suite du premier documentaire. Une suite que l'on ne s'imaginait pas aussi douloureuse huit ans plus tôt. Devenues adolescentes ou jeunes adultes, cinq de ces filles: Julia, Flavie, Léa, Anne et Alice n'ont pas la vie si facile. Et c'est toute la force de cet émouvant et instructif documentaire, que d'aborder de front les contrecoups de l'adoption internationale en donnant la parole aux principales intéressées, ces filles aux yeux bridés et à l'accent québécois, qui conservent des séquelles de leur abandon.

Reconnaissantes d'avoir été tirées de leur orphelinat par leurs nouveaux parents, mais en quête d'identité, certaines dépressives, ou rongées par la dépendance à la drogue, l'une anorexique, l'autre aux prises avec un problème d'inattention scolaire, plusieurs s'interrogeant sur les circonstances de leur abandon. Mais apprendre qu'on a été laissée dans un centre commercial ou à la porte de l'orphelinat ne procure pas nécessairement le bonheur. En Chine, les parents naturels n'ont pas à s'identifier. Des mystères planent.



NICOLE GIGUÈRE / ONF

La caméra suit cinq adolescentes et leurs parents lors d'un voyage en Chine, en quête des origines.

Une d'entre elles refuse fermement de penser à cette mère qui n'a pas voulu la garder. Une autre ne choisit ses amis que dans les rangs des immigrés, revendiquant ainsi sa différence.

La caméra suit ces cinq adolescentes et leurs parents lors d'un voyage en Chine, en quête des origines, mais plusieurs d'entre elles n'y trouvent guère leurs repères, regardant les bébés dans ce même orphelinat qui fut leur berceau, s'inquiétant d'un manque de nounous autour d'eux.

Elles sont Québécoises, se revendiquent com-

me telles, même si leur physique leur vaut un lot de questions de la part des autres. Le film explore la vie de ces jeunes filles qui abordent leur sexualité, leur rapport au monde. Et par delà les difficultés liées à leur passé d'adoptées, c'est l'adolescence elle-même, ce difficile passage dont nul ne sort indemne, qui montre ses fragilités et ses espoirs, qu'on les prenne ou pas pour des Chinoises.

*Le Devoir*

## W.E. de Madonna présenté en première mondiale au Festival du film de Venise

## COLLEEN BARRY

Venise, Italie — Peu de gens seraient aussi bien placés que Madonna pour raconter l'histoire de l'Américaine deux fois divorcée pour qui le roi Edouard VIII renonça au trône d'Angleterre.

La star elle-même reconnaît qu'elle a beaucoup de points communs avec Wallis Simpson, l'héroïne de son deuxième long métrage intitulé *W.E.* qui était présenté en première mondiale au Festival du film de Venise hier soir.

La chanteuse devenue réalisatrice dresse la liste des ressemblances: les mariages avec des Britanniques, une passion pour la mode, le goût de l'aventure, la ténacité, la débrouillardise et la résilience. Mais Madonna peut surtout comprendre les limites imposées par la gloire ou, dans le cas de Wallis, par la notoriété.

«Je pense qu'une fois que vous devenez célèbre, vous devez renoncer au fait que les gens vous voient tel que vous êtes ou qu'ils voient au-delà des apparences», a expliqué Madonna en entrevue avec un petit groupe de journalistes.

«Je crois que cela a causé beaucoup de frustration à Wallis Simpson et à Edouard VIII parce que, après qu'il eut abdiqué, ils n'ont pas vraiment eu la chance de se défendre», a-t-elle ajouté. Heureusement, j'ai été en mesure de le faire pour Wallis dans mon film.»

La vedette a passé plusieurs années à se documenter avant de s'asseoir et d'écrire le scénario du long métrage avec Alek Keshishian, qui a réalisé le documentaire *Truth or Dare*.

Le résultat est un portrait sympathique de la divorcée américaine, souvent dépeinte comme la méchante de l'histoire, et un film qui tente de démontrer que le souverain n'a pas été le seul à faire des sacrifices pour que le couple se marie en 1937.

*W.E.*, qui correspond aux initiales des deux amoureux joués par Andrea Riseborough et James D'Arcy, raconte la vie de l'Américaine à travers le regard d'une jeune femme moderne qui cherche à se consoler de son mariage malheureux en s'intéressant à ce qui a été considéré à l'époque comme la grande histoire d'amour du siècle.

Wally Winthrop, interprétée par Abbie Cornish, développe une véritable obsession pour un encan organisé par



ALESSANDRO GAROFALO REUTERS

Madonna sur le tapis rouge de la Mostra de Venise, hier, en compagnie des actrices de son film *W.E.*, Andrea Riseborough (gauche) et Abbie Cornish.

Sotheby's avec des objets ayant appartenu à Wallis et à Edouard, duchesse et duc de Windsor.

Ces items du quotidien deviennent des portes ouvertes entre les années 1930 et 1998, l'année où a eu lieu la vraie vente aux enchères qui a rapporté 23,4 millions de dollars, soit trois fois plus que ne l'avait prévu Sotheby's. La plupart des détails intimes de la vie de Wallis dans le film sont tirés de sa correspondance avec son mari et d'autres confidents.

La cinéaste montre notamment la duchesse en train d'écrire à sa tante: «Vous n'avez aucune idée à quel point il est difficile de vivre la grande histoire d'amour du siècle et de savoir que vous devez rester avec lui pour toujours, et toujours, et toujours, et toujours.»

Madonna a lu plusieurs livres et visionné de nombreux extraits de documentaires pour réaliser son long métrage et elle assure que Wallis n'était pas une nazie, ni même une sympathisante, un point qu'elle essaie de faire valoir dans *W.E.* «En fait, je croyais aussi qu'elle avait été nazie avant de commencer mon enquête. Mais après des années de recherche, je n'ai pas pu trouver une seule preuve pour étayer cette hypothèse», a révélé la vedette.

Même si la duchesse et le duc ont déjà diné avec Adolf Hitler et que Wallis a rencontré le ministre des Affaires étrangères du Führer, la réalisatrice soutient qu'ils étaient loin d'être les

seuls. «Il n'y avait rien d'inhabituel à ce qu'ils participent à ce genre de réunion à l'époque», a-t-elle précisé. «Je crois que les gens ont essayé de miner leur popularité après l'abdication.»

Sur le plan visuel, le film est magnifique, entre autres en raison de la somptueuse garde-robe créée par Ariane Phillips à partir de photographies de Wallis et d'Edouard ainsi que de documents provenant d'archives et de musées.

Le joaillier Cartier a même fabriqué des copies de pièces que le duc avait commandées pour sa femme, apparemment pour essayer de lui faire oublier les bijoux royaux qui ne lui appartenaient jamais.

Madonna a confié qu'elle avait essayé de mettre l'accent sur le luxe afin de faire contrepoids à la vacuité de l'existence des deux protagonistes. «J'ai voulu montrer que, peu importe la beauté de ce qui vous entoure, le bonheur n'est jamais garanti», a commenté celle qui dit avoir bénéficié du soutien de ses deux ex-maris, Sean Penn et Guy Ritchie, tout au long du projet.

Licône pop, qui a été danseuse, chanteuse et actrice avant de passer à la réalisation, croit que toutes les facettes de son expérience ont été mises à profit pour *W.E.* «Je me vois comme une conteuse. Le cinéma a toujours nourri les autres aspects de ma vie professionnelle.»

*Associated Press*

## EN BREF

Le film *Monsieur Lazhar* de Philippe Falardeau clôturera le FNC

Pour son 40<sup>e</sup> anniversaire, le Festival du nouveau cinéma (FNC) s'ouvrira *La Guerre est déclarée* de la Française Valérie Donzelli en entrée et *Monsieur Lazhar* du Québécois Philippe Falardeau pour dessert. Le premier donnera le coup d'envoi du FNC le 12 octobre alors que le second sera projeté lors de la soirée de clôture de l'événement le 22 octobre. *La Guerre est déclarée* relate la lutte d'un jeune couple pour sauver son enfant malade, une histoire vécue par la réalisatrice Valérie Donzelli et son conjoint, Jérémie Elkaim. Les deux amoureux ont d'ailleurs écrit le scénario ensemble, en plus d'interpréter les deux personnages principaux. Adapté de la pièce d'Evelyne de la Chenelière, *Monsieur Lazhar* raconte les péripéties d'un Algérien récemment débarqué à Montréal qui doit remplacer au pied levé une enseignante décédée subitement. Il s'agit d'un quatrième long métrage pour Philippe Falardeau, à qui l'on doit également *La Motte gauche du frigo*, *C'est pas moi, je le jure!* et *Congorama*. Ce dernier film avait d'ailleurs été présenté en ouverture du 35<sup>e</sup> FNC. Le 40<sup>e</sup> FNC se déroulera du 12 au 23 octobre. — *La Presse canadienne*

## Des films sur l'entreprise

Sous la présidence du cinéaste Denys Arcand et du professeur Laurent Lapiere, se déroulera à HEC Montréal le premier Festival international de films sur l'entreprise, du 3 au 6 novembre. Ce sont les étudiants et diplômés de HEC qui ont organisé ce rendez-vous ouvert à tous, avec le professeur Yves-Marie Abraham. Des fictions et des documentaires, courts et longs métrages seront au programme avec discussions de chercheurs, gestionnaires, représentants commerciaux et consultants. — *Le Devoir*

# WEEK-END CULTURE

9<sup>e</sup> Festival de musique émergente en Abitibi-Témiscamingue

## Akron/Family, une pierre deux coups pour le FME

Depuis hier et jusqu'à dimanche, le petit mais important Festival de musique émergente en Abitibi-Témiscamingue est en branle. Pour une neuvième année, Rouyn-Noranda sera envahie par des milliers de mélomanes venus entendre dans cette ville magnétique un peu plus de 70 groupes et artistes venus du Québec, du reste du pays, et même des États-Unis et d'Europe. Parmi les visiteurs américains, le groupe folk expérimental Akron/Family.

PHILIPPE PAPINEAU

L'audace a certainement sa place dans la programmation du Festival de musique émergente en Abitibi-Témiscamingue (FME). Si ses organisateurs aiment inviter des artistes alternatifs qui savent d'emblée séduire le cœur des festivaliers, ils n'ont rien contre les groupes s'attaquant davantage à l'intellect. En proposant ce soir le folk rock expérimental des Américains d'Akron/Family, le FME fait d'une pierre, deux coups.

Parce que le prolifique groupe, qui a produit cinq disques studios depuis 2005, maîtrise l'art de construire des pièces attrayantes, tout en sortant du cadre. Akron/Family fait de

l'expérimental qui ne fait pas peur, et la preuve en est leur plus récent disque, paru en février et longuement intitulé *S/T II: The Cosmic Birth and Journey of Shinju TNT*. Ouep. On peut y découvrir une formation qui a de l'esprit — voire de l'humour —, qui évoque musicalement Animal Collective, The Black Keys, MGMT, les Beach Boys et Bon Iver.

Joint au cellulaire dans les rues bruyantes de New York, le chanteur Dana Janssen raconte que pour leur plus récent disque, le trio — qui était un quatuor à ses débuts — «est parti de Portland, Oregon, pour aller écrire au Japon, et puis enregistrer à Détroit».

Voilà qui explique le volcan actif que l'on voit sur la pochette



de Shinju TNT. Akron/Family dit avoir écrit et composé dans une petite cabine sur le mont Meakan, dans l'île d'Hokkaido. «On était très enthousiastes juste d'y être», raconte Dana Janssen. La culture, les gens, l'endroit...

c'est magnifique. L'endroit où tu es colore ton état d'esprit, et donc ta création. Par exemple, quand j'ai quitté New York il y a quelques années, je suis devenu inspiré par plein de choses. Juste par le fait d'avoir de l'espace

pour moi-même, de l'air pour réfléchir, et ne pas être constamment bombardé de stimuli.»

Moins de vague et plus de courage Akron/Family a une bonne

réputation sur la scène musicale, même si le groupe ne bénéficie plus autant de la vague portuese de la nouveauté. «En terme de musique, je pense qu'on fait de la meilleure musique que jamais, et on a encore le désir d'essayer, de grandir. Mais quand tu n'es plus un groupe hype, et que tu joues depuis un certain temps, ça grossit différemment. Ça fait partie d'un long périple.»

Et le groupe a envie de faire les choses autrement, sur scène et dans la promotion. Comme ce projet Bmbz, où la formation a volontairement fait «couler» sur Internet une version détraquée de son disque, quelques semaines avant sa véritable parution. «Ouais, on a joué un tour aux gens, rigole Janssen. Une fois le vrai disque complété, on a recréé les chansons. On s'est bien amusé, et ça fait partie des choses qu'on peut faire différemment dans l'industrie, c'est clair.»

Le Devoir

À l'Agora des Arts de Rouyn-Noranda ce soir 20h, avec Dany Placard et Katie Moore.

## AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

**QTMG,**  
Huissiers de justice

700-22-023252-108 COMMISSION DES NORMES DU TRAVAIL dem. c. 9193-7300 QUÉBEC INC. déf.

Vente par huissier le 12 septembre 2011 à 10H00 au 1280 chemin du Village, St-Adolphe d'Howard (Québec) Ford F250, etc. tels quels ARGENT COMPANT OU CHÈQUE VISÉ M. Peter HJQ MTL QTMG, Huissiers de justice (514-257-8000)

**QTMG,**  
Huissiers de justice

COUR DU QUÉBEC PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL NO : 500-22-184132-119 COMMISSION DES NORMES DU TRAVAIL Partie demanderesse c.

HELSA BOIS D'OR ET RICHARD SAMSON Partie défenderesse

ASSIGNATION P.C.

Avis est donné à la partie défenderesse que la partie demanderesse a déposé au greffe de la Cour du Québec, du district de Montréal, une requête introductive d'instance. Une copie de cette requête et de l'avis au défendeur a été laissée à l'intention de la partie défenderesse, au greffe du tribunal, au palais de justice de Montréal, local 1.120, situé au 1 rue Notre Dame Est, Montréal. Il est ordonné à la partie défenderesse de comparaître dans un délai de 30 jours de la publication de la présente ordonnance. À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai. Soyez aussi avisé que la requête introductive d'instance sera présentée pour décision devant le tribunal, le 5 octobre 2011 à 9H00 en la salle 2.06 du palais de justice de Montréal.

À Montréal, le 10 août 2011 MARIE-FRANCE DEVLIN Greffier adjoint, C.Q

**AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS**

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

**Appel d'offres**

**Montréal**

**Service du développement et des opérations**

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, à la Direction du greffe de la Ville de Montréal à l'attention du greffier, 275 rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal H2Y 1C6, pour:

**Catégorie :** Travaux

**Appel d'offres :** 1218

**Descriptif :** Reconstruction de trottoirs, de mails centraux et éclairage, là où requis, dans le boulevard Maurice-Duplessis (côté nord), de l'avenue Clément-Ader à la 27e Avenue. Arrondissement : Rivière-des-Prairies Pointe-aux-Trembles.- Groupe XXII (P.R.R. 2011 - Réseau Artériel)

**Date d'ouverture :** 21 septembre 2011

**Dépôt de garantie :** 10 % du montant soumissionné (cautionnement)

**Renseignements :** Pour de plus amples renseignements, veuillez nous envoyer un courriel à l'adresse suivante : [appelsdoffres.infos.dtp@ville.montreal.qc.ca](mailto:appelsdoffres.infos.dtp@ville.montreal.qc.ca)

**Documents :** Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 2 septembre 2011.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres. Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement dans les locaux de la Direction du Greffe à l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception. La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, 2 septembre 2011

Le greffier de la Ville  
Me Yves Saindon

**Commission des services électriques de Montréal**

**APPEL D'OFFRES NO 1202 : Modifications et additions au réseau municipal de conduits souterrains**

Modifications et additions au réseau municipal de conduits souterrains dans l'emprise de la rue Sanguinet au sud de l'intersection avec la rue Sherbrooke, dans l'emprise de la rue Ontario entre l'avenue Joly et la rue St-Denis et dans l'emprise de la rue St-Denis entre la rue Ontario et un point situé à 60m au sud de la rue Ontario.

Appel d'offres pour des travaux de construction (génie civil) dans le cadre de l'exécution des travaux de la Commission des services électriques de Montréal (CSEM).

De plus, seules sont acceptées les soumissions des entreprises qui se sont procurées les documents d'appel d'offres, disponibles à compter du 2 septembre 2011, par l'entremise du Système d'appel d'offres électronique (SEAO) situé au [www.seao.ca](http://www.seao.ca).

Pour toute information supplémentaire, une demande écrite par lettre ou télécopieur (514 384-7298) devra être acheminée à Mme Carmen Isaac, ingénieure-gestion de projets, au bureau de la Commission des services électriques de Montréal situé au 75, rue de Port-Royal Est, bureau 610, Montréal, H3T 3L1 ou par courriel à [csic@cssem.qc.ca](mailto:csic@cssem.qc.ca).

La soumission doit être déposée à nos bureaux avant 14 h 00, le 19 septembre 2011. La séance d'ouverture publique se tiendra immédiatement après.

La Commission ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres de service reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

**Division - Gestion de projets**  
**Commission des services électriques de Montréal**

**AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES**

**HEURES DE TOMBÉE**

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

**Publications du lundi :**  
Réservations avant 12 h 00 le vendredi

**Publications du mardi :**  
Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél. : 514-985-3344 Fax: 514-985-3340

Sur Internet : [www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics](http://www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics)  
[www.ledevoir.com/services-et-annonces/appeles-d-offres](http://www.ledevoir.com/services-et-annonces/appeles-d-offres)

Courriel : [avisdev@ledevoir.com](mailto:avisdev@ledevoir.com)

**Avis public**

**Montréal**

**ENTRÉE EN VIGUEUR DE RÉGLEMENTS**

Avis est donné que le conseil d'agglomération, à son assemblée du 25 août 2011, a adopté les règlements suivants :

**RCG 11-016 Règlement autorisant l'occupation et la transformation du bâtiment situé sur le lot 2 650 670 du cadastre du Québec**

**RCG 07-029-5 Règlement modifiant le Règlement sur les subventions relatives aux bâtiments industriels (Programme Réussir Montréal - Industrie) (RCG 07-029)**

L'objet est d'ajouter un territoire spécifique constitué du parc d'entreprises de la Pointe-Saint-Charles.

Ces règlements entrent en vigueur en date de ce jour et sont disponibles pour consultation durant les heures normales de bureau à la Direction du greffe, 275, rue Notre-Dame Est. Ils peuvent également être consultés en tout temps sur le site Internet de la Ville : [www.ville.montreal.qc.ca/reglements](http://www.ville.montreal.qc.ca/reglements)

Montréal, le 2 septembre 2011

Le greffier de la Ville,  
M<sup>re</sup> Yves Saindon

**Appel d'offres**

**Anjou**

**Montréal**

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 11 h à la date ci-dessous, à la Direction des affaires publiques et du greffe de l'arrondissement d'Anjou à l'attention de la Secrétaire d'arrondissement au 7701, boul. Louis-H.-La Fontaine, Anjou, H1K 4B9, pour :

**INSPECTION ET ENTRETIEN PREVENTIF DES SYSTEMES DE VENTILATION, CLIMATISATION, CHAUFFAGE ET EVACUATION POUR LES BATIMENTS ET LES EDIFICES MUNICIPAUX - OPTION D'UN (1) AN, TROIS (3) ANS OU CINQ (5) ANS**

**Catégorie :** Services publics

**Appel d'offres :** Contrat 2011-13

**Date d'ouverture :** 20 septembre 2011, 11 h

**Dépôt de garantie :** Chèque visé ou cautionnement de soumission payable à la Ville de Montréal pour une somme égale à 10 % du montant total de la soumission.

**Renseignements :** M. Réal Laffleur, chef de division, travaux publics, au 514 493-5179

**Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.**

**Documents :** Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 2 septembre 2011.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appel d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres. Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la mairie d'arrondissement d'Anjou au 7701 boul. Louis-H.-La Fontaine, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

L'arrondissement ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Montréal, arrondissement d'Anjou, le 2 septembre 2011

Marie-Thérèse Stephen  
Directrice des Affaires publiques et du Greffe et secrétaire d'arrondissement

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE ST-HYACINTHE COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) No 750-02-007166-107 ET ETA-2077-10 L'AGENCE DU REVENU DU QUÉBEC Partie demanderesse AGENCE ANTRIO & LUISIS INC. Partie défenderesse PRENEZ AVIS que le 14/09/2011 à 13:00 AU 765, DESLAURIERS #1 ST-LAMBERT seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de AGENCE ANTRIO & LUISIS INC., saisis en cette cause, soit: IPHONE 4, POWERBOOK, ROOSTER, TELECOPIEUR CONDITIONS: ARGENT OU CHEQUE VISE. EMANUELE DELLE DONNE, HUISSIER DE L'ETUDE PHILIPPE & ASSOCIES HUISSIERS DE JUSTICE 166, DU MOULIN STE-EUSTACHE QUÉBEC J7R 2P5 TEL 450-491-7575

Prenez avis que Christian Lagacé, dont l'adresse du domicile est le 5012 rue Victoria à Montréal OC présentera au Directeur de l'État civil une demande pour changer son nom en celui de Robusquet.

À Montréal, le 30 août, 2011.

Pour soutenir l'effort quotidien des personnes atteintes de dystrophie musculaire, il faut beaucoup plus que des mots...

IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE !

**Dystrophie musculaire Canada**  
une action musculée

1.800.567.2236  
[www.muscled.ca](http://www.muscled.ca)  
Toujours au Québec

**AVIS PUBLIC**

**Assemblée générale annuelle**

**Assemblée générale de présentation de budget**

**SDC Destination centre-ville**

À tous les contribuables qui tiennent un établissement d'affaires dans le territoire du centre-ville de Montréal, délimité sommairement par les rues Sherbrooke, Saint-Antoine, Saint-Urbain et l'avenue Atwater, veuillez prendre note de ce qui suit :

conformément à l'article 458 de la Loi sur les cités et villes du gouvernement du Québec, vous êtes invités à titre de membre à participer aux assemblées générales de la Société de développement commercial Destination centre-ville

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

**Le mardi 20 septembre 2011, 8 h 00 a.m.**

**Café Ferreira - Le Ferreira en haut, 1448, rue Peel**

**ORDRE DU JOUR**

1. Ouverture de l'assemblée
2. Élection du président et du secrétaire d'assemblée
3. Conformité de l'assemblée (avis de convocation et quorum)
4. Adoption de l'ordre du jour
5. Adoption du dernier procès-verbal
6. Rapport du conseil d'administration
7. Présentation des états financiers
8. Élection du président d'élection, d'un secrétaire d'élection et de deux scrutateurs
9. Élection des administrateurs
10. Nomination d'un vérificateur pour 2011
11. Levée de l'assemblée

**ASSEMBLÉE DE PRÉSENTATION DE BUDGET**

**Le mardi 20 septembre 2011, 8 h 30 a.m.**

**Café Ferreira - Le Ferreira en haut, 1448, rue Peel**

**ORDRE DU JOUR**

1. Ouverture de l'assemblée
2. Élection du président et du secrétaire d'assemblée
3. Conformité de l'assemblée (avis de convocation et quorum)
4. Adoption de l'ordre du jour
5. Lecture et adoption du dernier procès-verbal
6. Présentation et adoption du budget 2012
7. Levée de l'assemblée

**Budget 2012**

REVENUS	
Cotisations nettes	3 450 000,00 \$
Commandites	125 000,00 \$
Intérêts	40 000,00 \$
Autres revenus	5 000,00 \$
<b>Total des revenus</b>	<b>3 620 000,00 \$</b>
DÉPENSES	
Dépenses administratives	210 000,00 \$
Total administration	210 000,00 \$
Services aux membres	415 000,00 \$
Animation et publicité	1 315 000,00 \$
Marketing et relations de presse	60 000,00 \$
Propreté et sécurité	1 070 000,00 \$
Embellissement	270 000,00 \$
Appui aux secteurs	135 000,00 \$
Projets spéciaux	20 000,00 \$
<b>Total activités</b>	<b>3 285 000,00 \$</b>
Réserve	125 000,00 \$
<b>Total des dépenses</b>	<b>3 620 000,00 \$</b>

Toute personne qui désire y assister doit présenter au moment de l'inscription à l'assemblée une procuration attestant qu'elle a été dûment mandatée pour représenter une place d'affaires membre. Un formulaire de procuration est disponible sur [www.destinationcentreville.com](http://www.destinationcentreville.com) ou sur demande au 514-398-9438. Seuls les représentants des places d'affaires membres ont la cotisation à été acquittée en totalité peuvent exercer leur droit de vote.

Société de développement commercial  
Destination centre-ville  
C.P. 752 - Succursale B, Montréal (Québec) H3B 3K3  
[info@destinationcentreville.com](mailto:info@destinationcentreville.com)

**Avis public**

**Régie des alcools, des courses et des jeux**

**Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence**

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION	NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
9203-9890 Québec inc. RESTAURANT DAR MARIJANE	1 Bar avec spectacles sans nuisité	2112, rue Saint-Denis Montréal (Québec) H2X 3K9	SYNPREP INC. ATRIUM	1 Bar	1455, rue Peel, suite 231 Montréal (Québec) H3A 1T5
9230-0557 Québec Inc. CAFÉ MAURIZIO	Permis additionnel 1 Restaurant pour vendre sur terrasse sur le domaine public	3509, boul. Saint-Laurent Montréal (Québec) H2X 2T6	LA BOUCHE	8 Bars	1240, rue Crescent Montréal (Québec) H3G 2A9
SCHNARCH Matthew CAFÉ PAVÉ	1 Restaurant pour vendre	243, rue Notre-Dame Ouest Montréal (Québec) H2Y 1T4	MAISON DES SOURDS	1 Club	8141, rue de Bordeaux Montréal (Québec) H2E 2N5

Donné à Montréal, ce 2<sup>e</sup> jour du mois de septembre 2011.

Sylvie Lalonde  
Secrétaire d'arrondissement substitut

**Québec**

# WEEK-END MUSIQUE

7<sup>e</sup> Red Hot & Blue Rockabilly Weekend

## En vedette, Sonny Burgess, le fou furieux de chez Sun

SYLVAIN CORMIER

C'était il y a 55 ans. Un après-midi tranquille de mai 1956: rien à signaler à Memphis, à moins de s'arrêter devant le 706 Union Avenue, rapport au ramdam qui devait bien s'entendre de l'extérieur. Que diable se passait-il donc là-dedans? Qui hurlait donc ainsi? Quel énergumène Sam Phillips avait-il sorti ce coup-ci de sa poche revolver? Assurément, un cousin fou furieux d'Elvis avec toute une bande de hillbillies imbibés de moonshine... «On carburait à l'adrénaline et rien d'autre», affirme Sonny Burgess en rigolant au bout du fil, de chez lui en Arkansas. Une force de la nature, Sonny, encore et toujours actif et rockabilly de corps et d'esprit à 80 ans. Avec ses incroyables Pacers (dont le batteur Bobby Crafford, et Kern Kennedy au piano), il est le pionnier d'honneur du Red Hot & Blue Rockabilly Weekend, 7<sup>e</sup> du nom: le Lion d'Or l'accueillera demain au troisième des quatre jours du festival le plus frénétique en ville ([www.rockabillyjam.com](http://www.rockabillyjam.com)).

Vrai, monsieur Sonny? A jeun, cette musique déchaine-t-elle? Il s'esclaffe. «Je vous le jure. Le rythme suffisait à nous soûler...» Sonny Burgess, ça l'amuse que *We Wanna Boogie* et *Red Headed Woman*, les morceaux de métal en fusion gravés cet après-midi-là, impressionnent encore au point de se demander comment c'était Dieu possible de se lâcher aussi lousse à froid. «Sam nous a dit d'y aller sans retenue, et c'est ce qu'on a fait. We were pretty wild I guess. Quand on a tenté le coup chez Sun, on avait de l'expérience, une sacrée réputation dans la région.»

Ça tenait sûrement à ça, la formidable force de



ARCHIVES SONNY BURGESS

Photo d'époque de Sonny Burgess et ses Pacers

frappe: Burgess et ses Pacers ont débarqué au studio de Sun Records comme ils prenaient d'assaut les clubs des alentours. Pas de quartier: boogie dans le tapis, et hop! L'hallali. «On a joué comme on jouait tout le temps. Vite et fort. Les Pacers, c'était toujours le big beat, on malmenait nos instruments, on se grimait les uns sur les autres en pyramide, et on se lançait tous en même temps en bas de la scène. Une fois, à Little Rock, on était à la même affiche que les Maddox Brothers & Rose, Marty Robbins et Ray Price, on s'est jetés sans le savoir en pleine fosse d'orchestre. Le public se demandait où on avait

disparu! On était jeunes et souples, bâtis comme des footballeurs: aucun de nous n'a été blessé...»

Au Silver Moon Club de Newport, le bled natal de Burgess en Arkansas, les Pacers étaient les rois. «C'était LE club: plein, ça tenait mille personnes. Ils ont tous joué là: les gros orchestres, Dorsey, Glenn Miller, les gros noms, Bob Wills & His Texas Playboys, Ernest Tubbs, Louis Armstrong, Fats Domino. Elvis à ses débuts y venait avec ses Blue Moon Boys, Scotty Moore et Bill Black. Une fois, on l'a accompagné tous ensemble, on n'avait peur de rien. Si j'avais su ce qu'il deviendrait,

j'aurais mis de côté des piles de ses premiers disques: ça m'aurait payé une retraite dorée!»

Le succès, en vérité, passa son chemin et laissa en plan Sonny et ses Pacers. La frénétique *We Wanna Boogie* apeura-t-elle les programmeurs des radios? «Je crois que Sam Phillips avait du génie dans son studio, mais qu'il n'avait pas les moyens de promouvoir ses artistes au-delà du Mid-South. C'est pour ça qu'Elvis s'est retrouvé chez RCA.» Le parcours des Pacers est miné d'occasions ratées. Leur version plus que vitaminée de *My Bucket's Got a Hole in It* aurait dû paver d'or le chemin vers le sommet, seulement voilà, l'idole des jeunes Ricky Nelson sortit une version copiée-collée et obtint le tube. «On était agressifs sur scène, pas assez dans la business...»

Burgess et les Pacers vivèrent dans les années 1960, se dispersèrent, Sonny se trouva un job de jour en 1971. Mais le rockabilly a la vie dure et la jeunesse éternelle, et les dernières décennies ont été bonnes pour les pionniers survivants. Les festivals de rockabilly ne manquent pas, les fans célèbres non plus: Sonny est devenu «très ami» avec Dave Alvin des Blasters et Garry Tallent, le bassiste du E Street Band de Bruce Springsteen. «Ils m'ont permis d'enregistrer à nouveau et de reformer les Pacers.» Allez écouter *Tiger Rose* sur YouTube, fumant rock écrit par Springsteen exprès pour Sonny au milieu des années 1990. «Le plaisir de jouer et chanter est plus grand que jamais. Tant que la charpente tient bon, je continue. Il se peut qu'on se reparle pour mes 90 ans...»

Le Devoir

VITRINE DU DISQUE

Extrait sonore: [ledevoir.com/culture/musique](http://ledevoir.com/culture/musique)

La Fête de la musique

## Musique à la montagne

CHRISTOPHE HUSS

Traditionnel prélude à la saison musicale et dernier écho des festivités estivales, la Fête de la musique de Tremblant accueillera les mélomanes de tous horizons jusqu'au 5 septembre pour 60 concerts extérieurs gratuits.

C'est déjà la 13<sup>e</sup> édition de la Fête de la musique, conçue et dirigée par Angèle Dubeau. Ce devrait être la 16<sup>e</sup>, en fait, s'il n'y avait eu une regrettable parenthèse de trois années, entre 2006 et 2008. En 1995, Angèle Dubeau avait eu l'idée de proposer une rencontre musicale populaire à Mont-Tremblant, à l'occasion de la fin de semaine de la fête du Travail. Plein de concerts — tous gratuits! — dans tous les genres musicaux, sur plusieurs scènes disséminées sur le site de Mont-Tremblant.

En 2009, Charles Massicotte, alors nouveau président de la station, Pierre Bertrand, président de l'Association de villégiature de Tremblant, et le maire de la ville de Mont-Tremblant ont eu la bonne idée de confier à Angèle Dubeau le mandat de relancer «sa» fête. Et ils se sont engagés pour cinq années. La multidisciplinarité de la programmation a convaincu Espace musique, désormais fidèle partenaire. A ce titre, Philippe Fehmiu animera, demain, son émission en direct de la station avant de présenter, dimanche après-midi, les Révélation Radio-Canada 2011 dans tous les genres de musiques: Elage Diouf, Alecka, Samuel Blais, le violoncelliste Stéphane Tétreault (révélation classique) et Jimmy Hunt.

Pour tous les goûts

L'idée directrice de la programmation a été très bien résumée par le credo suivant: «La Fête de la musique s'inscrit dans la volonté d'Angèle Dubeau de démocratiser la musique en la présentant par des artistes d'ici dans un contexte familial, accessible, sur un site enchanteur avec une programmation variée [...] pour le seul plaisir de la musique.» On ajoutera que cette programmation est composée exclusivement avec des artistes canadiens, établis ou émergents.

Après avoir réussi le grand coup, en 2010, d'attirer à Tremblant Kent Nagano et l'OSM, Angèle Dubeau a réussi à préserver, demain soir, un rendez-vous orchestral, avec l'Orchestre symphonique de Laval et son chef Alain Trudel, auxquels s'associera le comédien Albert Millaire. Ce concert, présenté à 19h30, aura pour titre *Mozart sous les étoiles* et proposera des œuvres de Mozart, père et fils, ainsi que d'Antonio Salieri. On pourra y entendre la *Sinfonia vénitienne* de ce dernier, et la fameuse



ANALEKTA

C'est déjà la 13<sup>e</sup> édition de la Fête de la musique, conçue et dirigée par Angèle Dubeau.

40<sup>e</sup> Symphonie de Wolfgang Amadeus.

Les autres rendez-vous classiques sont à l'heure du dîner, à midi, à la place Saint-Bernard. On y verra successivement le violoncelliste Stéphane Tétreault, demain; le Quatuor Cecilia, dimanche dans un concert Dvorak, et la pianiste Louise Bessette, lundi.

Dimanche soir, l'opéra et le tango s'uniront dans *Tangopéra!*, un programme associant grands airs du répertoire et rythmes de tango, avec la soprano Marie-Josée Lord et les membres de Quartango. Parmi les autres artistes classiques qui s'encanailleront à Tremblant, on trouve la harpiste Valérie Milot, associée au violoniste et arrangeur Antoine Bareil pour revisiter les succès de Simon and Garfunkel.

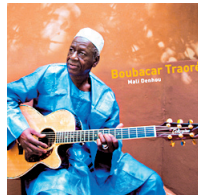
Dans les autres disciplines musicales, les organisateurs s'enorgueillissent de la présence d'Erik Mongrain, «figure montante dans le monde de la guitare acoustique et spécialiste international du lap-tapping», et de «la caravane colorée des Gitans de Sarajevo». Ces derniers se produiront dimanche à 17h30.

Comme d'habitude, la musique innovera tout le site — et pas seulement sur des scènes — pendant la fin de semaine. L'animation au village sera assurée par les 12 musiciens de Fanfarniente Della Strada et leurs délirants collègues de l'ensemble sCHNOUte. A la place de la Gare et la place du Marché, l'ensemble Hassan El Hadi illustrera la musique traditionnelle du Maroc et le Duo Shatra assurera une ambiance tzigane.

Le Devoir

■ Fête de la musique au Mont-Tremblant, du 2 au 5 septembre. [tremblant.ca](http://tremblant.ca)

MUSIQUE MANDINGUE

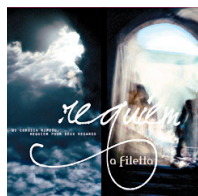


**MALI DENHOU**  
Boubacar Traoré  
Lusafrica / Harmonia Mundi

Parce qu'il fut footballeur, on le surnomme «le dribbleur», mais il est aussi considéré comme le père du «blues» malien. Avec pudeur, il joue de la guitare sans se préoccuper des convenances et ses airs paraissent parfois croches. Mais il n'en est rien. Interprète à la voix de ténor rugueux qui chante pourtant intime, il plonge à la fois dans le blues et le folk africains. Les intros *blue-sées* sont souvent ponctuées de quelques notes étirées et rapidement suivies de mélodies qui coulent doucement. Plusieurs pièces sont accompagnées par Vincent Bucher qui dialogue à l'harmonica, traînant subtilement derrière, se plonge dans les inflexions du blues américain, accentue le rythme ou se livre à de doux unissons avec Kar Kar. A d'autres moments, la calebasse délicatement claquée permet d'augmenter la cadence. La polyrythmie se trouve aussi au bout des cordes et du balafon. A l'image du musicien agriculteur, il s'en dégage une grande sérénité.

Yves Bernard

CHANT POLYPHONIQUE



**REQUIEM POUR DEUX REGARDS**  
A Filetta  
Adami

Après plus de 30 ans à célébrer l'âme corse à travers ses polyphonies, A Filetta, figure emblématique de son île, se plonge dans le requiem, ce chant pour les morts de la liturgie catholique. N'est-ce pas une façon de célébrer la vie, se demandent les membres de la formation? Que oui! Dès le début de cette œuvre commandée par le Festival de Saint-Denis, on entend le souffle profond du bourdon humain qui accompagne la voix du soliste qui s'élève vers des sphères célestes. Quelque chose de solennel nous enveloppe. Les voix se répondent, s'harmonisent, se lancent à l'unisson en hétérophonie, deviennent intimes ou rythmiques, changent de tonalité, jouent les contrastes. Quelques pièces sont ponctuées par le bandonéon de Daniele Di Bonaventura qui rappelle parfois l'orgue d'église. La narration de Jean-Claude Acquaviva en alimente quelques autres. Dans l'ensemble, le disque nous fait pénétrer dans un climat de recueillement apaisant.

Y. B.

CHANSON



**POURQUOI TU PLEURES?**  
Benjamin Biolay  
Naïve

En attendant la suite de *La Superbe*, superbe album de Benjamin Biolay, voici une superbe suite au film *Pourquoi tu pleures?* de Katia Lewkowicz. Suite absolument facultative: Biolay ne chante pas ces chansons-là dans le film dont il joue le rôle principal, il s'est simplement amusé à prolonger la vie du personnage à travers des chansons complémentaires. Exemple: que dirait de la vie et de l'amour cet Arnaud, dit Cui-Cui, devenu vieux? Il dirait ceci dans *C'est l'avantage*: «Mille mésaventures / Tant et tant d'inepties / De trous dans la voiture / Et trop d'alcool maudit...» Et il chanterait du Cole Porter (*C'est magnifique*), retrouverait la vérité vraie des choses dans une jolie mélodie d'Enrico Macias (*Reste-moi fidèle*). Pièces instrumentales, duos avec ses covedettes Emmanuelle Devos et Sarah Adler, tout est ici permis parce que terrain de jeu. Mais ainsi sorti de lui-même, Biolay n'a jamais été autant Biolay, et c'est de l'exercice toute la beauté.

Sylvain Cormier

CHANSON

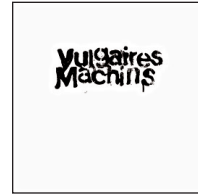


**LA MAISON BLEUE**  
Artistes divers  
Barclay - Universal

Toute une génération de Français l'a habitée: c'était «la maison bleue» du rêve hippie, une maison-commune de San Francisco où «ceux qui vivent là ont jeté la clé». Maxime Le Forestier la chantait sur son premier album, on croyait qu'il avait fantasmé, mais non: une équipe de télé l'a retrouvée. Verte, la maison bleue. Bien sûr, pour l'anniversaire du disque — paru en 1971, ère du Verseau —, on l'a repeinte de la bonne couleur. Bien sûr, pour l'anniversaire itou, il y a l'album revisité dans la séquence d'origine, onze titres pour onze artistes qui n'ont en commun que l'album: à l'éternel Adamo revient *L'Éducation sentimentale*, Daphné va à la rencontre de *Marie, Pierre et Charlemagne*, Juliette partage l'antimilitariste *Parachutiste* avec un humoriste (François Morel, étonnant de justesse), Daby Touré chante deux fois *San Francisco* (une fois en soninké), etc. Pas de ratage, pas grande réinvention non plus: tout juste une pointe de nostalgie... fleur bleue.

S. C.

ACOUSTIQUE



**LES VULGAIRES MACHINS**  
Les Vulgaires Machins  
Indica

Opportunisme? Paresse? Sur-tout un beau cadeau. Le groupe punk-rock Les Vulgaires Machins lance mardi un disque acoustique, composé de huit pièces tirées de leur répertoire ainsi que de trois nouveaux titres. Circonspect au début, il faut avouer qu'on a vite été charmé par ce chapelet débranché, qui se veut davantage un bouquet des pièces les plus adaptables qu'un *best of*. Leurs versions sont plutôt folk et bien léchées — comme leur rock depuis déjà tout indiqués, d'autres comme *Prêt à tomber* ont demandé du travail. Parmi les titres originaux, c'est assurément la pièce *Et même si* qui remporte la palme, avec ses touches mélancoliques autant que comiques. La version numérique de cet album sera disponible au prix que vous jugerez le bon sur le site Web du groupe, au [www.vulgairesmachins.org](http://www.vulgairesmachins.org). Ne manquez pas notre entrevue demain dans le cahier Culture.

Philippe Papineau

CLASSIQUE



**MARTINI**  
Les Six Symphonies. Orchestre symphonique de la BBC, Jiri Belohlavek. Onyx 3 CD 4061 (SRI).

En devisant, la semaine dernière, sur les ratages des disques Richard Strauss de jeunes vedettes de la direction d'orchestre, nous vilipendions ces parutions inutiles dans des répertoires très bien servis et fort encombrés. Que faut-il éditer alors? Sur notre site Internet, un lecteur suggérait *d'enregistrement d'œuvres récentes et nouvelles*. Reste à savoir lesquelles, à quel prix (parlez donc aux éditeurs de disques des prix prohibitifs de la location des partitions et essayez de faire entendre raison aux maisons qui les publient...), et, surtout, comment accéder au répertoire actuel en étant si peu familier du répertoire du XX<sup>e</sup> siècle. Les six *Symphonies* de Martini sont un passage obligé de cette connaissance et Belohlavek fait bien d'y revenir. Son intégrale approche de très près la référence signée Neumann (Supraphon). Voilà une nouveauté fort utile et bienvenue!

C. H.

CLASSIQUE



**BRUCKNER**  
Symphonie n° 7. Orchestre d'État de Bavière, Kent Nagano. Sony 88697909452.

Tout chaud sorti des presses, voici le nouveau CD de Kent Nagano. Le chef s'est attelé jusqu'ici à défendre les rares versions originales des *Symphonies* n° 3 et 4. La question ne se pose pas pour la 7<sup>e</sup> *Symphonie*, dont la version princeps de 1883 est perdue. L'image de cette symphonie est pervertie par nombre d'interprétations aux tempos ralentis, voire avachis, au nom d'un mysticisme de façade. Contrairement à son interprétation marmoréenne et verticale de la 9<sup>e</sup> *Symphonie* en concert à Montréal, Kent Nagano trouve le souffle et la pulsation de la *Septième*. Il y a moyen de faire encore plus mordant, mais sur les deux seuls premiers mouvements, il gagne cinq minutes par rapport à Yannick Nézet-Séguin (ATMA)! Bien plus: ce disque très convaincant, magnifiquement enregistré en public dans une cathédrale, fourmille de détails intéressants et d'étagements dynamiques subtils et saisissants. Chapeau!

Christophe Huss

CLASSIQUE



**WALTERSHAUSEN**  
Oberst Chabert. Orchestre de la Deutsche Oper de Berlin, Jacques Lacombe. CPO 2 CD 777 619-2 (Naxos).

Voici un opéra librement adapté du *Colonel Chabert* de Balzac, composé en 1912 par Hermann Wolfgang von Waltershausen (1882-1954), enregistré par le chef québécois Jacques Lacombe à la tête de l'orchestre berlinois de Daniel Barenboïm! S'il s'était agi de certains autres artistes d'ici, on en aurait fait tout un foïn! *Chabert*, composé à 30 ans, eut un beau succès initial, mais un envol brisé par la Grande Guerre. Par la suite, Waltershausen fut saqué par les nazis, puis abandonna la composition. Le style est très straussien, mais on pense aussi au traditionalisme de Pfitzner (1869-1949). Cet habile ouvrage de second rayon méritait cependant, comme le suggère la notice, «de survivre comme unique œuvre phare du compositeur, à l'instar de Tiedland d'Eugen d'Albert ou Die Tote Stadt de Korngold». L'excellente distribution est menée par un Bo Skovhus en belle forme.

C. H.

## WEEK-END VINS

## Les vins de la semaine

Les vins sont notés de à Avec des 1/2.

Le vin gagne à séjourner en carafe.

## LA BELLE AFFAIRE

Primula 2009, Firriato, Sicile (10,85 \$ - 606368)  
Les poivrons du marché étaient rouges, la viande d'agneau, succulente, et les tomates, rutilantes. Après mûre malaxation et poivrons dûment farcis, ce nero d'avola servi à 14 °C a joué de séduction avec coulant et simplicité, suffisamment de corps et de présence pour rendre plus festif encore la fin de l'été. 1.

## LE RIESLING

Herrenweg de Turckheim 2008, Domaine Zind-Humbrecht (43 \$ - 10836549)  
Vous avez souvenir de la chronique traitant de minéralité la semaine dernière? Voici un grand, très grand riesling pour faire vos devoirs! Un vin envoûtant, profond, racé, dédiant lentement ce ressort fruité très pur sur une pointe juste de douceur, de tension, de longueur. Superbe. 3

## LA PRIMEUR EN BLANC

Odissea Reserva 2010, Douro (21,45 \$ - 11349056)  
Il disparaît à vue d'œil des tablettes. Normal, tout le renouveau portugais en matière de blanc sec est là. Intensité et volume, puissance et rondeur pour un vin dont le fruité gonfle au palais, telle une vague saline dont l'amplitude croît, terminant sur de longues nuances poivrées et balsamiques. À découvrir! 1.

## LA PRIMEUR EN ROUGE

Il Falcone Riserva 2006, Castel del Monte, Rivera (24 \$ - 10675466)  
Il y a des vins qui transpirent plus que d'autres les sols de leur région d'origine. Avec ce rouge solide, d'une noblesse paysanne certaine, on entre au cœur d'un terroir où le cépage nero di troia raconte une histoire ancienne, indéchiffrable, presque mystérieuse. C'est profond, dense, corsé, complexe et long. 2

## L'ÉMOTION

La Cuvée dell'Abate 2009, Montepulciano d'Abruzzo, Italie (16,90 \$ - 908954)  
Ce cépage n'a pas besoin d'un autre cépage teinturier pour lui donner des couleurs; plutôt le contraire. Coloré sur tous les fronts, celui du fruité d'abord, marqué par la fumée et une pointe de cerise noire, cette bouche légère ensuite, étoffée sans lourdeur, élégante même. Un régal. 1

## Retour à l'école



JEAN AUBRY

**M**illésime cahin-caha en France, avec une vendange qui est déjà (!) de retour à l'école. La suite nous dira si les raisins ont été sages ou turbulents.

De votre côté, amis lecteurs, pour ne pas dire aussi amis buveurs, il semblerait que vous ayez activement participé à cette hausse des revenus de notre société d'État, dont les ventes nettes culminaient pour le premier trimestre seulement à 608,3 millions de beaux dollars, en hausse de 4,4 % sur la dernière période l'an passé.

*Citius, altius, fortius...* Une devise que vous avez prise à bras-le-corps et à belles rasades avec des ventes de vin qui ont crû de 4,2 % pour atteindre 34,7 millions de litres. Du jamais bu!

Retour à l'école cette semaine avec un quiz, histoire de ne pas s'asseoir intellectuellement sur ses lauriers. Dix questions, une seule bonne réponse et les résultats en bas de chronique. Pour mouiller les neurones au passage, faites sauter le liège de ce beau Pinot Grigio Riserva 2009 de la maison Mazzacorona (16,20 \$ - 10780320-) au fruité net, à peine arrondi par une touche d'élevage. \*\*\*, 1.

## 1- En quoi consiste la pratique de la «remince en cercle» dans le jargon champenois?

A. Au cerclage permettant de retenir ensemble les douelles d'une barrique champenoise de 205 litres.

B. À la réintégration de champagne en bouteille à du vin en grand contenant.

C. À la réintégration des danseurs dans le cercle des cavaliers suivis de leurs cavalières lorsqu'ils dansent La Champenoise en Bretagne.

D. Au rassemblement, à l'intérieur d'un cercle, de l'échantillonnage des vins de base de différents crus de champagne sélectionnés pour les assemblages ultérieurs.

## 2- Qu'est-ce que le provignage en viticulture?

A. C'est le fait de favoriser la culture de la vigne au détriment des céréales dans la France rurale du XVIII<sup>e</sup> siècle.

B. C'est le fait de favoriser la coupe pure et nette des premiers «gourmands» qui apparaissent sur les sarments afin de limiter les rendements.

C. C'est le fait de favoriser la multiplication d'un plan de vigne par enterrement d'un sarment qui prend racine, comme le fait Henry Marionnet avec le cépage romorantin en Loire.

D. C'est le fait de passer à l'offensive avec des

traitements susceptibles de contrer les poussées de mildiou dans les vignes.

## 3- Qu'est-ce qu'un œnologue?

A. C'est un animal à sang froid doté d'un odorat encore plus exceptionnel que celui d'une meute de bassets artésiens (Jean-Pierre Gauffre).

B. C'est un scientifique spécialisé dans la vinification du vin.

C. C'est un sommelier œnophile devenu *master of wine* et titulaire du titre du meilleur dégustateur de son pays.

D. C'est un spécialiste initié à la parfumerie dont les crènaux aromatiques exclusifs ne sont constitués que des seuls éléments liés aux saveurs du vin.

## 4- D'Artagnan, de son vrai nom Charles de Batz Castelmoré, grand carabin sous Louis XIII et Louis XIV, était surtout connu pour boire quoi?

A. Du cognac.

B. Du whisky (encore appelé à l'époque *uisge beatha*).

C. Du calvados.

D. De l'armagnac.

## 5- Dans quel pays et plus spécifiquement dans quelle région se trouvent les Bons Bois?

A. En France, dans la région de Cognac, c'est l'un des quatre crus locaux.

B. Au Luxembourg, dans le canton de Grevenmacher, c'est l'unique cru de la région.

C. En Suisse, dans la région de Dézaley, c'est l'un des 10 crus locaux.

D. En France, dans la région de Cognac, c'est l'un des six crus locaux.

## 6- Qu'est-ce que la «paulée» et dans quelle région se pratique-t-elle?

A. C'est un repas festif offert aux vendangeurs dans la Loire, du côté d'Angers, à la toute fin des vendanges.

B. C'est un repas d'affaires bien arrosé offert aux commerciaux qui auraient atteint leurs quotas de vente en Charente-Maritime.

C. C'est un repas festif offert aux vendangeurs en Bourgogne, à la toute fin des vendanges.

D. C'est une vente aux enchères de crus prestigieux à Sauternes, dans le Bordelais.

## 7- Qui a dit que «l'ivreté» n'est pas la perte, mais la sublimation de la raison?

A. Coluche, lors d'une invitation sur le plateau de Michel Drucker.

B. Jim Corcoran, lors d'une entrevue télévisée avec Stéphane Bureau.

C. La vigneronne Régine Sumeire, lors de sa

dernière apparition au Salon des vins du Saguenay, en juillet dernier.

D. Le philosophe Michel Onfray, dans son livre *La Raison gourmande*.

## 8- À quoi fait référence l'expression canadienne-française ancienne «s'énamourer les gourmandines»?

A. Partager sensuellement, lors d'un baiser aussi long que langoureux, avec sa ou son partenaire, la gorgée de vin échangée après la mise en bouche.

B. Se sentir ragaillardé par une p'tite shot de whisky blanc (expression typique des draveurs de Trois-Rivières).

C. Avoir un petit creux à l'estomac après les émancipations charnelles d'amoureux dont la gourmandise ne s'arrête pas seulement aux produits de la table.

D. Propos de tavernier pris à partie par des clients fêtards: «Allez vous énamourer les gourmandines ailleurs!»

## 9- Au restaurant, le vin servi est défectueux. Votre sommelier affirme au contraire qu'il ne l'est pas. Que faites-vous?

A. Vous demandez l'avis de la table voisine.

B. Vous demandez à voir le patron ou le bouchon, selon votre humeur.

C. Vous prenez à partie le sommelier en le traitant de #!\*@x.

D. Vous conservez votre calme, demandez l'avis de vos pairs et exigez sur-le-champ une autre bouteille.

## 10- Le cépage rousette est...

A. ... cultivé en Arbois et produit le fameux vin jaune, dont on dit qu'il a une vie éternelle.

B. ... cultivé à Bergerac où il prend localement le nom de «rosette», pour produire des moelleux exquis.

C. ... cultivé en Savoie où il aurait pris son nom et son origine au XV<sup>e</sup> siècle, après le mariage de Louis II de Savoie avec Charlotte de Lusignan.

D. ... cultivé d'abord en Russie puis importé dans le Languedoc, avant la révolte des vigneronnes en 1907.

## Réponses: 1-B, 2-C, 3-B, 4-D, 5-D, 6-C, 7-D, 8-A, 9-D, 10-C.

■ Potentiel de vieillissement du vin: 1, moins de cinq ans; 2, entre six et dix ans; 3, dix ans et plus.

● Le vin gagne à séjourner en carafe.  
■ Jean Aubry est l'auteur du *Guide Aubry 2012 Les 100 meilleurs vins à moins de 25 \$* à paraître en octobre prochain.



Les devoirs de la rentrée!

JEAN AUBRY

## AVIS DE DÉCÈS



## Monbourquette, Jean 1933-2011

Jean Monbourquette, o.m.i., est décédé à Ottawa le 28 août 2011. Né à Iberville, Qc, en 1933, il entre chez les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée en 1954 après ses études classiques au Séminaire de Saint-Jean. Ordonné prêtre en 1958, son premier ministère fut dans l'enseignement à l'Université d'Ottawa. Après des études en psychologie aux États-Unis, il revient au Centre St-Pierre et à l'Université Saint-Paul où il est professeur à l'Institut de pastorale. C'est alors que commence pour lui sa véritable mission: celle d'aider les personnes qui vivent diverses sortes de deuil. Dans cette optique, il publie, chez Novalis, de nombreux livres dont plusieurs ont été traduits en diverses langues. Il fut un confrencier très en demande au Canada et à l'étranger. Il est à l'origine de la Maison Monbourquette de Montréal qui se dévoue auprès des personnes affligées de besoins particuliers.

De sa famille lui survit sa soeur aînée, Héléne. Innombrables, par contre, celles et ceux qui le portent dans leur affection et leur reconnaissance.

La dépouille mortelle sera exposée à la maison Deschâtelets, 175, rue Main, Ottawa, le vendredi 2 septembre à partir de 14 heures et en soirée jusqu'à 22 heures; le samedi 3 septembre à partir de 9 heures jusqu'à 13 heures. Une rencontre de prières aura lieu auprès du défunt le vendredi soir, 2 septembre, à 19h30.

Les funérailles auront lieu en l'église Sacré-Coeur, angle Cumberland et Laurier, Ottawa, le samedi 3 septembre à 14 heures.

Une liturgie de la Parole est prévue en l'église Saint-Pierre-Apôtre de Montréal, à l'angle des rues de la Visitation et René-Lévesque, à 19h30, **SAMEDI SOIR, LE 3 SEPTEMBRE 2011.**

L'inhumation aura lieu au cimetière des Oblats à Richelieu.

Pour renseignements :  
La Coopérative funéraire de l'Outaouais  
Téléphone : 819-568-2425  
Télécopieur : 819-568-2426  
Courriel : conf@cfo.coop

Téléphone : 514 985-3322  
Télécopieur : 514 985-3340

## LES PETITES ANNONCES

**I · N · D · E · X**  
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL  
100 • 150 Achat-vente-échange  
160 • 199 Location

200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL  
200 • 250 Achat-vente-échange  
251 • 299 Location

300 • 399 MARCHANDISES  
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI  
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES  
600 • 699 VÉHICULES

**LES PETITES ANNONCES**

**DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 30 À 17 H 00**

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322  
Télécopieur: 514-985-3340

petitesannonces@ledevoir.com  
Conditions de paiement : cartes de crédit

AMERICAN EXPRESS MasterCard VISA

## 515 INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU RALENTIT ?  
Mise à jour et réparation  
P.C., Mac et portables.  
10 ans d'exp. Service à domicile.  
514 573-7039 Julien

## 562 PEINTRE, PEINTURE

PEINTRE D'EXPÉRIENCE:  
peinture, réparation de plâtre et tirage de joints.  
Travail soigné et propre.  
Licence RBQ, Guy 514-554-2915

## 598 SERVICES DIVERS

Pour vos recherches généalogiques en France:  
[www.recherches-ancestres.com](http://www.recherches-ancestres.com)  
pascal.domenech@online.fr

## 695 AUTOMOBILES

VOLVO 960 FAMILIALE, 1995.  
261 000 km. Bien entretenue (factures disponibles). 1 950 \$.  
450 677-8046 514 772-8046 (cell).

WESTFALIA 1989  
Très bonne condition.  
Conduite manuelle.  
Jamais sorti l'hiver, 14 500\$.  
514 277-2656

pour prendre soin de la vie

Opération d'Entant Solali  
operationentantsoali.ca  
1 877 683 2325

Un don d'espoir pour la vie  
1-877-488-4222  
[www.ameed.ca](http://www.ameed.ca)

SLA : 3 lettres du mot paralysie

La SLA vous enlève TOUT, sauf votre lucidité

Aidez-nous à vaincre cette maladie mortelle qui tue 3 Québécois par semaine!

SOCIÉTÉ DE LA SCLÉROSE LATÉRALE AMYOTROPHIQUE DU QUÉBEC (SLA-Québec)  
(514) 725-2653  
1-877-725-7725  
(sans frais)

## 700 ANNIVERSAIRES ET MARIAGES

## NOUVELLES RUBRIQUES



## Soulignez les heureux événements de la vie

Anniversaires, mariages, naissances, félicitations, etc.

514 985-3322 ou [petitesannonces@ledevoir.com](mailto:petitesannonces@ledevoir.com)

## 100 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE  
DIMANCHE DE 14H À 16H  
5089, BOUL. ROSEMONT  
Maison à étages jumelée, 6 cac, garage, piscine cr., solarium, 2 foyers gaz. Près tous services.  
529 000 \$. MLS 8605122  
Polyne Noël, ctr. 514-994-5841  
La Capitale du MI-Royal

## 101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

STE-DOROTHEE  
Grand bungalow de 2 100 p.c. dans un rond point paisible, à quelques min. de marche du train.  
Grand terrain de 8 461 p.c., arbres matures, 3-2 cac. Cuisine et s/bains (2) entièrement rénovés, sous-sol fini, salle de lavage, garde-robe de chambre.  
348 000 \$. 514-573-5531

## 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

Adjacent Outremont - Studio non meublé, appareils ménagés fournis, idéal pour personne seule.  
514-207-0725

## 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

DISCRIMINATION INTERDITE  
La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

ROSEMONT - 3 1/2 RÉNOVÉ  
Haut de gamme, près parc Molson et métro Iberville, frigo, poêle, lav./sec. neufs fournis.  
750\$/mois 514-495-1000

NDG - Spacieux 4 et 5 1/2  
Tout inclus. 855\$ - 1 040\$ plancher bois, rue parc, plafonds haut, poss. garage, balcon. 514-684-5993

OUTREMONT-CDN-RÉNOVÉ  
Beau grand 4 1/2, 2 cac, lumineux, 5<sup>e</sup> poêle, frigo, buanderie, Oct. 1003\$ (1078\$ si garage).  
Chauffé. 514-789-3301.

## 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

PLATEAU, 6 1/2, boul. St-Joseph, Près du métro Laurier, rénové, 2 chambres, chauffé, libre 1 385\$/mois - 514-594-6507

Outremont, Très grand 6 1/2, rdc rénové, près de Bernard et des services, 6 franc. lav/sec., 1 400\$/mois - 514-277-9565, 514-756-6959

## 170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER

PARIS VII - XV Champ-de-Mars Site exceptionnel - 2 1/2 rénové 08 T1 équipé, très ensoleillé. Sur jardin Sem/mois 514 272-1803

## 176 CHALETS À LOUER

BORD DU FLEUVE : L'ISLET-sur-MER  
Location à la semaine.  
1 888 845-8586 514 522-6229  
oieblancheturmer.com

LAURENTIDES- SAISON HIVER  
1 800 \$/ms. Très beau chalet ent. rénové et équipé, rustique et moderne. Bord de lac à L'Estérel. Idéal pour sports d'hiver.  
3 cac. Tous services inclus.  
Geneviève Gratton  
514-797-3912 / 514-893-9777

## 301 ŒUVRES D'ART

ŒUVRES D'ART à vendre  
[www.oeuvresdart.ca](http://www.oeuvresdart.ca)

## 307 LIVRES ET DISQUES

"Librairie Bonheur d'Occasion"  
achète à domicile livres de qualité en tout genre. 514 914-2142  
4487 de la Roche/Mt-Royal

## 309 COLLECTIONS

TIMBRES ACHÉTÉ  
Collection ou Accumulation.  
514 775-8036

## 325 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

GUITARE ÉLECTRIQUE  
Mexican Fender Stratocaster  
Rouge rubis. Excellent état.  
Avec ampli de pratique: 400 \$.  
Sans ampli: 375 \$.  
438-886-8405

# WEEK-END RESTOS

## Les bonnes fourchettes du mois



### CHEZ L'ÈVÈQUE

1030, rue Laurier Ouest  
Outremont, ☎ 514 279-7355

Ce fidèle bistro dure et perdure malgré les modes. On a su avec brio conserver le style unique de l'établissement, qui propose une carte avec des classiques comme le saumon à l'oseille mais aussi, l'automne, des huitres et des champignons. Belle carte de vins.

### ANDIAMO

1083, côte du Beaver Hall  
Montréal ☎ 514 861-2634

On a changé le menu tout en conservant le style et la manière du début. La cuisine est axée sur le poisson, les fruits de mer et les légumes. Le midi, on propose une table d'hôte à petit prix et surtout des vins au verre d'importation privée vraiment intéressants. Essayez la pieuvre marinée et grillée. Bar à poisson à volonté pour 39,50 \$, midi et soir.

### CHEZ PARA

181, rue Saint-Charles Ouest  
Longueuil, ☎ 450 677-3838.

Les bistros sont à la mode et Para ne fait pas exception à la règle. Le décor est agréable mais sans plus, et la cuisine que l'on offre est assez conservatrice dans les règles d'un bistro français. Confit de canard, calmars, rognons, ou encore, au dessert, une excellente tatin de petits fruits. Bon choix de vins au verre ou à la bouteille.

### L'ARRIVAGE

350, place Royale  
Musée Pointe-à-Callière  
Vieux-Montréal, ☎ 514 872-9128

Beaucoup de gens ne connaissent pas encore cet endroit pourtant si prisé. On y offre une belle et bonne cuisine sans prétention, fraîche et pleine de saveurs. Le décor au deuxième étage du musée, qui donne sur le Vieux-Port, est relaxant. A découvrir, le midi seulement, les pâtes ou encore une table d'hôte parmi les moins chères de Montréal.



ANNIK MH DE CARUFEL LE DEVOIR

Le Mahjong de Montréal est un joli restaurant chinois bien décoré d'un mélange de modernisme et de belles pièces chinoises.

# Le jeu du Mahjong culinaire

Philippe Mollé

Oui, je dois l'admettre, cela fait bien longtemps que je ne suis plus adepte des restaurants d'hôtel, qui ont déçu au fil des années. On y pratique en général une cuisine commerciale et aseptisée qui présente bien peu d'intérêt pour les gastronomes. A part quelques exceptions, la nourriture y devient plus un souci et un service qu'une véritable volonté, au demeurant peu rentable.

Le boulevard Décarie a eu, lors des courses hippiques, ses heures de gloire avec certains établissements, dont fait partie le Ruby Foo's. Si le restaurant Le Mahjong n'a rien à voir avec l'hôtel au niveau de la gestion, il offre néanmoins pour celui-ci des services de banquet et de restauration avec le D Lux, l'autre restaurant de la famille Mah.

Le Mahjong est un joli restaurant chinois bien décoré d'un mélange de modernisme et de belles pièces et statues chinoises qui ornent l'entrée. Les tables de bois brut, dressées avec goût, transgressent la coutume souvent banale des restaurants chinois. On sent là un raffinement et une qualité de restauration que l'on retrouve plus souvent dans le centre-ville de Montréal.

### Un menu-découverte

Lorsque la carte est trop longue et trop complexe, il est difficile de choisir. Le Mahjong propose, en plus de la carte, un menu-découverte qui offre aux convives un choix des plus intéressants. On mentionne aussi, avec des pictogrammes, la force des plats qui vont en harmonie entre des plats cantonnais et des plats de cuisine séchuanaise plus épicés.

Rares sont les endroits qui offrent une bonne qualité de *dim sums*. Cuits à la vapeur, frits, ils sont souvent confectionnés à partir de feuilles de riz, enveloppés de feuilles de bananier ou de lotus, ou encore de pâte constituée de farine de riz.

On trouve ici un choix de *dim sums* servis dans un tamis de bambou et accompagnés de différentes sauces salées-sucrées. Les *dim sums* sont chauds, fins au niveau des farces qui s'accordent merveilleusement entre crevettes, légumes et porc.

En plat principal, une découverte extraordinaire: du homard à la cantonnaise, en morceaux, servi avec une sauce aux haricots noirs, échalotes et gingembre. Une harmonie de goût et de tendreté qui traduit la valeur du cuisinier. Le bœuf au poivre et épinards croustillants est un classique de l'en-

droit. Ce sont de fines tranches de bœuf sautées et accompagnées d'une sauce au poivre noir bien dosée. La viande est tendre et s'accorde de feuilles d'épinard frites et saupoudrées de sucre à glacer.

Le riz n'est pas banal non plus. Cuit dans un premier temps à la vapeur, il est ensuite

On trouve ici un choix de *dim sums* servis dans un tamis de bambou et accompagnés de différentes sauces salées-sucrées

sauté au wok avec des anchois et des légumes. Il joue son rôle de remplacement du pain et permet d'éponger la sauce sans restriction.

Peu de restaurants asiatiques investissent dans une cave à vins, et moins encore dans des choix intéressants. On a compris, au Mahjong, l'évolution de

la clientèle dans ce sens en proposant non seulement un bon choix, mais aussi des vins d'importation privée, comme ce rouge mousseux unique, en provenance de l'Australie, qui se sert frais à l'apéritif: vraiment intéressant.

Ce restaurant concentre l'énergie culinaire sur les

plats, davantage que sur les desserts. Comme de coutume en Chine, on propose plutôt des fruits pour terminer le repas avec, en prime, un vrai thé noir en feuilles.

Une note pour le service de qualité où on se force, comme le fait Rose, immigrée chinoise, à parler en français.

■ Prix payé pour un repas pour deux, le soir, avec une bouteille de vin, avant service mais après taxes: 132 \$.

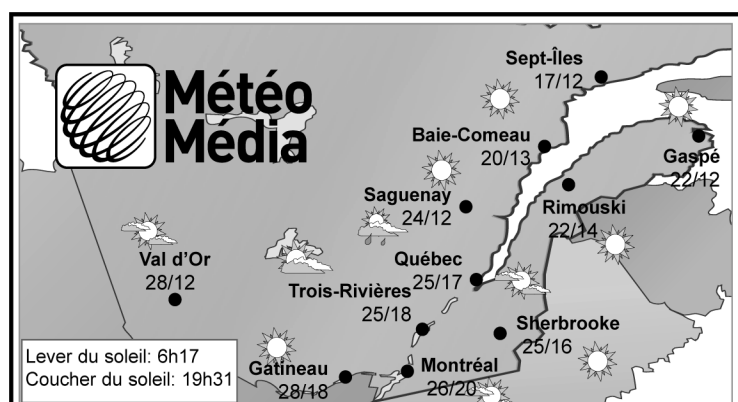
■ Plus: l'excellence de la cuisine fine et raffinée, les serviettes brodées vendues pour emporter à 4,95 \$ chacune.

■ Moins: une salle trop climatisée le soir.

■ Restaurant Le Mahjong, hôtel Ruby Foo's, 7655, boule-

vard Décarie, Montréal. ☎ 514 731-7701.

Collaborateur du Devoir



Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Ave 13/7 Sol 20/10	20/16	Londres	Nua 24/14 Sol 24/16	24/17
Moncton	Sol 22/11 Ave 24/15	22/15	Los Angeles	Sol 22/17 Sol 21/17	21/17
Saint-Jean	Sol 23/11 Sol 22/15	22/15	Mexico	Ora 20/12 Ora 20/12	20/12
Toronto	Sol 29/22 Ave 29/15	29/15	New York	Sol 25/18 Sol 27/21	27/21
Vancouver	Sol 19/13 Sol 23/14	23/14	Paris	Sol 27/18 Nua 28/20	28/20
Winnipeg	Sol 23/12 Ave 20/9	20/9	Tokyo	Ora 29/27 Ora 28/26	28/26

Montréal	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui	26	28/18	24/11	16/11
Ensoleillé	Averses isolées, pdp 20%	Possibilité d'orages, pdp 70%	Orages, pdp 70%	Ensoleillé

Québec	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui	25	25/15	23/9	15/7
Ensoleillé	Averses, pdp 10%	Averses, pdp 80%	Averses, pdp 60%	Ensoleillé

Gatineau	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui	28	27/14	23/8	15/7
Ensoleillé	Averses isolées, pdp 0%	Passages nuageux.	Possibilité d'orages, pdp 60%	Ensoleillé

**Vous pourriez gagner un portable Dell.**

Le concours À chaque jour son Dell

Regardez MétéoMédia pour obtenir l'indice du jour entre 5h et 11 h

[meteomedia.com/dell](http://meteomedia.com/dell)

Ce que vous avez manqué cet été :

Ce qui vous attend jusqu'à l'été des Indiens :

319, chemin du Lac Gale, Bromont-sur-le-lac  
T: 450.534.0604 • info@balnea.ca • www.balnea.ca

# WEEK-END SPORTS

## Championnats du monde d'athlétisme

# Une demi-heure de rêve pour les États-Unis

RAF CASERT

**D**aegu, Corée du Sud — Au cours d'une demi-heure dorée pour les États-Unis, trois Américains ont décroché un titre mondial, hier aux Championnats du monde d'athlétisme, le plus surprenant revenant à Jennifer Barringer Simpson.

Celle-ci a signé la première victoire américaine au 1500 mètres depuis Mary Decker-Slaney en 1983.

Jesse Williams a ajouté au décompte un premier titre mondial au saut en hauteur en deux décennies, tandis que Lashinda Demus a réussi le chrono le plus rapide de l'histoire de l'athlétisme américain en route vers la victoire au 400 m haies féminin.

Au bout du compte, hier soir, les États-Unis se retrouvaient en tête du classement des médailles avec sept d'or et 12 en tout. La Russie était deuxième avec quatre médailles d'or et 12 au total.

«*Quelle merveilleuse soirée pour notre équipe, a commenté Williams. Vais-je célébrer? Vous pouvez gager là-dessus. Il y aura une grande fête.*»

### Le Canada

Dylan Armstrong donnera au Canada sa meilleure chance de rafler une médaille quand il disputera la finale de l'épreuve du lancer du poids, aujourd'hui.

Armstrong, qui est présentement classé premier au monde, a été le seul Canadien à se qualifier pour une finale après avoir terminé en tête du groupe B grâce à un lancer de 21,05 m. Le Canada n'a jamais remporté un titre mondial au lancer du poids.

La Sud-Africaine Caster Semenya a quant à elle amorcé ses championnats mondiaux en force, hier, en se qualifiant aisément pour les demi-finales du 800 m. Elle est la championne du monde en titre dans cette discipline.

Au cours d'une journée où il y a eu plusieurs surprises, le coureur handicapé Oscar Pistorius s'est qualifié pour sa première finale d'envergure, hier, quand il a amorcé le relais sud-africain au 4 x 400 m pour se qualifier au moyen d'un temps record national.

Associated Press



DYLAN MARTINEZ REUTERS

Jennifer Barringer Simpson: «*Tout ce que je peux dire, c'est que c'est un rêve devenu réalité.*»



JESSICA RINALDI REUTERS

Roger Federer l'a emporté sans difficulté sur Dudi Sela.

## Internationaux américains de tennis

# Federer se débarrasse de Sela

**N**ew York — Le Suisse Roger Federer a disposé de l'Israélien Dudi Sela sans trop d'ennuis 6-3, 6-2 et 6-2, hier, pour ainsi accéder au troisième tour des Internationaux américains.

Federer a récolté six as au fil d'un gain en une heure et 17 minutes. S'amenant à Flushing Meadows comme troisième tête de série, le Suisse tente d'éviter de connaître une première année sans triomphe en tournoi majeur depuis 2002. L'athlète de 30 ans montre un dossier de 58-6 en carrière à New York.

Le Suisse, quintuple vainqueur à Flushing Meadows, rencontrera l'Australien Bernard Tomic, plus jeune joueur encore en lice et récent quart de finaliste de Wimbledon, ou le Croate Marin Cilic pour une place en 8<sup>e</sup> de finale.

«*Je suis toujours content quand je sers aussi bien, c'est un grand avantage*», a expliqué le Suisse, dont près de la moitié des services (46 %) n'ont pas pu être retournés par Sela, qui n'a eu aucune balle de bris.

«*C'est difficile de jouer contre lui, encore plus sur*

la central et quand vous n'êtes pas à votre mieux, a dit Sela, classé 93<sup>e</sup>. *Son service ne me laissait aucune chance.*»

Plus tôt en journée, Ana Ivanovic, 16<sup>e</sup> tête de série, a profité de l'abandon de Petra Cetkovska, blessée au quadriceps.

«*Ce n'est jamais agréable de gagner comme ça, mais je mentirais si je disais ne pas être contente de progresser au tableau*», a dit Ivanovic, ancienne reine de la WTA qui a chuté hors du top 50 l'an dernier.

Francesca Schiavone, septième tête de série, a prévalu 6-1 et 6-1 devant Mirjana Lucic.

Jelena Jankovic (11<sup>e</sup>) et Roberta Vinci (18<sup>e</sup>) ont aussi gagné en deux sets tandis qu'Andrea Petkovic, 10<sup>e</sup> tête de série, a eu besoin de trois sets pour se débarrasser de la Chinoise Zheng Jie.

Chez les hommes, le numéro neuf Tomas Berdych a vaincu l'Italien Fabio Fognini 7-5, 6-0 et 6-0, tandis que Gaël Monfils était dans une lutte de longue haleine avec Juan Carlos Ferrero.

Associated Press et Agence France-Press

## Venus Williams a hâte de jouer à nouveau

**N**ew York — Venus Williams dit qu'elle planifie «*assurément*» de revenir au tennis après avoir été forcée à l'abandon aux Internationaux des États-Unis en raison d'une maladie auto-immune.

Williams a révélé mercredi être atteinte du syndrome de Sjvrgren, qui provoque une forte fatigue et des douleurs articulaires, après avoir déclaré forfait avant son match de deuxième tour.

«*Je crois que la meilleure chose qui me soit arrivée cet été est de m'être sentie encore plus mal afin de pouvoir me sentir bien dans l'avenir*», a

indiqué Williams au cours d'une entrevue accordée à l'émission matinale du réseau ABC, *Good Morning America*, hier.

La septuple gagnante en tournois du Grand Chelem a dit avoir éprouvé des problèmes avec son niveau d'énergie depuis plusieurs années, des problèmes qu'elle croit maintenant liés au syndrome de Sjvrgren. Les médecins n'ont pas pu lui diagnostiquer cette maladie avant qu'elle développe des symptômes plus précis au cours des derniers mois.

Associated Press

# NATURE

## Un lac pour tous



LOUIS-GILLES FRANCOEUR

**L**a Cour d'appel du Québec vient d'annuler le règlement 535-2 adopté par la municipalité de Saint-Adolphe-d'Howard en 2006. Ce dernier exigeait le nettoyage des embarcations motorisées et leur mise à l'eau obligatoire aux débarcadères municipaux. Mais ces débarcadères, précisait le règlement, étaient accessibles aux seuls «résidents»...

La Cour supérieure du Québec avait donné raison à Saint-Adolphe-d'Howard en janvier 2009 contre un résident qui louait des chalets et voulait permettre à ses locataires d'utiliser leurs propres embarcations à moteur. Nous avons fait état de ce jugement en 2009 en soulignant deux choses. Il était heureux de constater que la Cour supérieure confirmait la compétence des municipalités en matière d'environnement. Mais nous déplorions que la Cour excuse la discrimination créée entre résidents et non-résidents sous prétexte qu'il s'agissait d'une mesure raisonnable compte tenu des objectifs environnementaux recherchés.

Le cas de Saint-Adolphe n'est pas unique, car plusieurs municipalités ont commencé à limiter l'accès à des lacs pourtant publics, mais ceinturés de propriétés privées, comme si cela justifiait d'en faire l'équivalent de clubs privés.

Saint-Adolphe-d'Howard a admis durant le procès que l'objectif de son règlement était double. D'une part, la municipalité voulait protéger l'intégrité du lac contre l'introduction d'espèces étrangères, comme les moules zébrées et autres plantes végétales indésirables. Mais elle ajoutait qu'elle voulait du même coup réduire l'achalandage du lac en interdisant son accès aux embarcations des non-résidents, tout en leur permettant d'utiliser l'équipement d'un locataire ou d'un propriétaire résident. En somme, on institue un deuxième obstacle à l'accès, en sus du nettoyage obligatoire.

Dans un premier temps, les juges Gagnon et Chamberland statuent que contrôler même indirectement l'accès à un lac empiète sur les pouvoirs du gouvernement fédéral, à qui la Constitution de 1867 confie la responsabilité exclusive du contrôle de la navigation. Dès lors, le règlement de la municipalité devient *ultra vires*. Ce droit de contrôler la navigation, estiment les juges Gagnon et Chamberland, «comprend implicitement tout ce qui lui est inhérent afin d'être exercé librement et avec efficacité, y compris la mise à l'eau et la sortie de l'eau».

Le juge Léger exprime une opinion dissidente, car depuis l'arrêt *Spraytech*, écrit-il, on reconnaît aux provinces et aux municipalités de pouvoir restreindre — et non d'interdire — des activités relevant de la compétence fédérale. On se souviendra que l'arrêt *Spraytech* avait autorisé la municipalité de Hudson à limiter aux cas graves d'infestation les épandages de pesticides sur son territoire, des pesticides pourtant autorisés par le fédéral.

Mais les juges Gagnon et Chamberland, sans se prononcer sur le caractère discriminatoire du règlement, estiment qu'il vise que de façon accessoire et inefficace son objectif environnemental.

Ainsi, statuent les deux magistrats, «on imagine difficilement en quoi l'activité nautique des non-résidents serait plus dommageable à l'environnement que celle de ses citoyens». De plus, si l'objectif est de réduire l'utilisation du lac pour réduire le brassage de ses eaux, en quoi son utilisation par des embarcations motorisées des résidents est-elle moins dommageable que celle des embarcations, bien nettoyées, de non-résidents?

«Le règlement, statue la Cour d'appel, ne répond pas à cette préoccupation [environnementale] dans la mesure où le stress imposé par l'activité humaine à l'environnement est en fonction du nombre des usagers et non de leur provenance.»

Le raisonnement discriminatoire des élus de Saint-Adolphe-d'Howard est ici mis en échec et leur intention de créer une classe d'utilisateurs privilégiés d'un lac public montre à quel point certains élus n'hésitent plus au Québec à user de sophismes légaux et d'obstacles économiques pour y recréer de petits clubs fermés.

Mais tous les lacs ne sont pas protégés ainsi par la compétence fédérale sur la navigation. Le jugement fait état de petits lacs qui ne sont reliés à aucun cours d'eau et dont on ne peut justifier l'accès en bateau pour des fins de transport par embarcations. Il y a aussi au Québec quelques lacs dont la surface est privée parce que des erreurs d'arpentage ont fait en sorte que les contribuables ont payé des taxes sur la surface de cette propriété publique pendant plus de 33 ans.

Mais la vaste majorité des lacs en milieu habité font partie du patrimoine public. Les municipalités devraient se faire un devoir de ne pas les laisser enclavés. Les municipalités les plus responsables achètent ou exproprient au besoin quelques propriétés pour assurer à leur population au moins un accès à la baignade et à la pêche. Il faut appuyer les municipalités qui mettent en place des règles pour protéger leurs lacs contre l'invasion d'espèces envahissantes. Mais cela ne doit pas devenir, comme c'est le cas présentement, un frein à l'accès à des lacs publics, que ce soit par des règles de protection environnementale ou des tarifs abusifs, comme les 80 \$ exigés par Saint-Adolphe-d'Howard pour nettoyer une embarcation. S'il faut protéger davantage, elles peuvent limiter le recours aux moteurs à essence, limiter, mais sans discrimination, leur puissance ou interdire certains types d'embarcations particulièrement dommageables, conformément aux lois fédérales et provinciales.

◆ ◆ ◆

**Lecture: Politiques environnementales et accords volontaires**, sous la direction de Jean Crête (Presses de l'Université Laval). Ce collectif soulève d'importantes questions: pourquoi le volontarisme s'implante-t-il autant au Canada et au Québec en matière de contrôles environnementaux plutôt que de réglementation? Qu'est-ce qui conditionne ces choix dont on passe ici au crible les limites et le potentiel?

## MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

1740

### HORIZONTALEMENT

- 265<sup>e</sup> pape de l'Église catholique romaine - Démonstratif.
- Entasse - Dispersés.
- Qui ne durent donc pas toute l'année.
- Congénital - Marque la similitude - Lettre grecque.
- Largeur d'une étoffe - Rêveur.
- Dans l'iris - Bien distinct.
- Bout de cigare - Herbe d'Espagne.
- Commun - Radon - Dans un trousseau.
- Entrelacés.
- Défalque - Tissage artisanal.
- Protéger - Arbre d'Afrique.
- Issues - Raisonnable.

- Substance organique - Titre ottoman.
- Organisation internationale de normalisation - Echelon.
- Protège le campeur - Parents.
- Rien - Pouffer.
- Est vigilant - Callosité douloureuse sur les orteils.
- Arbre - Romains.
- Certains sont appliqués - Chargée.
- Qui est capable d'inventer - Exister.
- Moyen de s'échapper - Pas compliqué.

- CONFES
- AMORTI
- TETE S
- EGERIE
- CA OSSU
- HOTE STRASS
- IVE RHEA
- SOIREE
- ELLE CUIR
- RALANT
- GEL ORIGAMI
- METIEORE

1739

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

### VERTICALEMENT

- Église - 52 semaines.
- Découler - Méprise quelq'un.
- Tout petit - Oublier.

## FOOTBALL

### LIGUE CANADIENNE

Section Est						
	G	P	N	PP	PC	PTS
Winnipeg	7	1	0	212	157	14
Montréal	5	3	0	253	193	10
Hamilton	4	4	0	216	206	8
Toronto	2	6	0	184	233	4

Section Ouest						
	G	P	N	PP	PC	PTS
Calgary	6	2	0	232	203	12
Edmonton	5	3	0	174	190	10
C.-B.	2	6	0	203	203	4
Saskatchewan	1	7	0	165	253	2

### Aujourd'hui

C.-B. à Toronto, 19h30

### Dimanche

Winnipeg en Saskatchewan, 16h

### Lundi

Montréal à Hamilton, 13h  
Edmonton à Calgary, 16h30

## SOCCER

### LIGUE CANADIENNE

	G	P	N	BP	BC	Pts
x-Caroline	16	4	3	47	21	51
x-Porto Rico	13	5	6	38	29	45
FC Tampa Bay	9	7	7	36	31	34
FC Edmonton	8	10	6	29	34	30
Minnesota	7	8	8	23	25	29
Fort Lauderdale	6	7	10	30	32	28
Montréal	6	10	7	27	25	25
é-Atlanta	3	17	3	21	54	12

é - éliminé d'une place en séries éliminatoires  
x - se qualifie en vue des séries éliminatoires

### Demain

FC Tampa Bay en Caroline, 19h  
Porto Rico à Atlanta, 19h30

Montréal à Fort Lauderdale, 19h30  
Minnesota au FC Edmonton, 21h30

### Mardi

FC Tampa Bay au Minnesota, 20h30

### Mercredi

Montréal à Porto Rico, 19h30  
Caroline à Fort Lauderdale, 19h30  
Atlanta au FC Edmonton, 21h30

## SOCCER

# John Herdman entraînera l'équipe nationale féminine

**T**oronto — John Herdman est devenu hier le nouvel entraîneur-chef de l'équipe nationale de soccer féminin.

L'Association canadienne de soccer (ASC) a confirmé la nouvelle au cours d'une téléconférence. L'Anglais Herdman est l'ex-entraîneur de l'équipe nationale féminine de la Nouvelle-Zélande. Il remplace Carolina Morace, qui a démissionné après la désastreuse prestation du Canada au dernier Mondial féminin.

Les Canadiennes occupaient le sixième rang mondial et avaient de grandes attentes pour cette Coupe du monde. Leurs rêves se sont effondrés avec trois défaites et une exclusion après le premier tour. Le Canada n'a marqué qu'un but dans tout le tournoi et a glissé au huitième rang mondial.

Morace a démissionné en juillet. Sous sa gouverne, l'équipe a compilé une fiche de 25-11-5.

«*Il s'agit d'un immense pays avec beaucoup de potentiel*, a dit Herdman. *Je pense que le goût de la réussite est également immense, autant du côté des joueuses que des partisans. Alors quand une occasion de cette importance se présente, vous tendez l'oreille et vous devenez très intéressé.*»

Arrivé en Nouvelle-Zélande en 2003, Herdman a pris le rôle de directeur du développement des entraîneurs pour la fédération nationale. Il a mené l'équipe féminine des moins de 20 ans à la Coupe du monde de 2006 avant d'être nommé à la tête de l'équipe nationale en 2007.

Sous Herdman, la Nouvelle-Zélande a disputé les deux derniers Mondiaux féminins. L'été dernier, en Allemagne, l'équipe a subi deux revers et soutiré un verdict nul. Elle a aussi pris part aux JO de Pékin, où elle a subi un revers et récolté deux nuls.

Peter Montopoli, le secrétaire général de l'ASC, a indiqué la semaine dernière que l'équipe aurait un nouvel entraîneur avant ses matchs amicaux contre les Américaines, les 17 et 22 septembre prochains.

## LE MONDE



PATRICK BAZ AGENCE FRANCE-PRESSE

Des insurgés se sont amusés dans une pièce du complexe Bab al-Aziya peu après en avoir pris le contrôle.

LIBYE

## Les secrets des demeures des Kadhafi

### Les pillards se sont rués sur les résidences et les ambassades

JEAN-LOUIS  
LE TOUZET

Les pillards se sont abattus comme une tornade sur les luxueuses demeures du clan Kadhafi ou les ambassades européennes, révélant leur extrait de vie.

Le goût pour les ruines du régime ne se dément pas une semaine après le début de la prise de Tripoli. Les Libyens, parfois en famille, farfouillaient dans les résidences totalement saccagées des enfants Kadhafi, mais toujours accompagnés par les rebelles qui servent de guide. Des demeures d'un luxe inouï et d'un clinquant épouvantable.

Hier, par exemple, la chaîne de télévision qatarie al-Jazira a trouvé les preuves des liens secrets entre des politiciens américains et le régime dans une résidence du régime. Celle de Saadi, le fils du «guide» qui serait chargé de négocier auprès du Conseil national de transition (CNT) l'hypothétique reddition d'une partie du clan, donne sur la mer. On y trouve un chenil, les portraits de ses trois pitbulls, un manuel *Comment devenir un vrai gentleman en 20 leçons*, une biographie d'Obama, la fiche technique de son jet privé, le rapport d'activités

de la Juventus de Turin et un devis du constructeur Panhard de juin 2006 pour deux véhicules blindés de reconnaissance. Dont l'un facturé 431 000 \$ pour le modèle de base, avec un châssis court.

Une annexe au devis prévoit que le total des options se mon-

**La chaîne de télévision qatarie al-Jazira a trouvé les preuves des liens secrets entre des politiciens américains et le régime dans une résidence**

te à 270 000 \$. Sont compris dans la facture les filtres NBC (nucléaire, bactériologique, chimique) pour 23 800 \$, dit le devis. La tourelle blindée avec pose de la mitrailleuse 12,7 mm est facturée 51 699 \$, 30 % de la somme sera versée à la commande, est-il précisé.

Le véhicule est muni de quatre lanceurs de grenades et est garanti sur un an pour 12 000 kilomètres. Il est équipé de pneus Michelin qui garantissent «de rouler même après crevaisson à une vitesse de 50 km/h». Un délai de livraison de 12 mois est mentionné. Pour finir la société Panhard dit s'engorgueiller d'être un fournisseur

attiré de l'infanterie française, gage de sérieux...

À l'époque, la Libye n'était plus frappée par un embargo sur les armes (levé en 2004), et les Européens (Italiens, Britanniques, Français) étaient en compétition pour fourguer leur matériel au «guide». Paris espérait notamment vendre des Rafale, à plus de 144 millions de dollars la pièce. La France devra se contenter d'un

contrat de remise à niveau des vieux Mirage F1, vendus dans les années 70...

**Les ambassades**

Si les rebelles ont fait leur marché dans les palais des enfants Kadhafi, il faut croire que les sbires de Kadhafi aimaient, beaucoup, la vie de bureau. Ils ont mis à sac les ambassades d'Italie, de Grande-Bretagne et de France. C'est bien simple, à chaque fois, tout a été détruit à coups de masse ou par le feu. Le personnel de l'ambassade de France, lui, avait pris les devants et passé une quantité considérable de documents à la broyeurse avant de quitter le pays. Ce

n'était pas le cas de l'ambassade d'Italie où les flammes ont dévoré presque tout témoignage de la présence italienne en terre libyenne. Curieusement, la mémoire des morts a échappé aux flammes, puisque les registres reliés des tombes italiennes ont échappé aux flammes.

La représentation diplomatique française, qui fait son retour ces jours-ci à Tripoli, à un boulot monstre devant elle pour remettre en état les services consulaires, car rien, ou presque, n'a échappé à la mise à sac. [...]

Comme dans l'ambassade italienne, les rations de survie ont été éventrées. Chez les Français, des biscuits secs comme en trouve dans les canots de survie. On mangeait mieux chez les Italiens: médaillons de bœuf en gélatine avec son goût de tortellini, café soluble et barres énergétiques. Pas un appareil électrique de la représentation française n'a échappé au massacre. L'informatique a disparu ou a été détruite à coups de masse. Des coffres éventrés, l'acier à vif. [...] Trois véhicules défoncés. Mais tout n'est pas perdu puisque, depuis trois jours, le drapeau français flotte sur Tripoli.

Libération

## Flottille : le rapport de l'ONU juge le raid d'Israël excessif

New York — Le rapport de l'ONU sur l'attaque de 2010 soulève que l'opération de la marine israélienne était «excessive», selon des extraits publiés hier par le *New York Times*.

Le rapport, qui n'a pas encore été officiellement diffusé et qui a ouvert une crise entre Israël et la Turquie, indique cependant que le blocus israélien de Gaza est légal au regard du droit international.

«La décision d'Israël de prendre le contrôle des bateaux avec une telle force à grande distance de la zone du blocus et sans mise en garde préalable était excessive et déraisonnable», conclut l'enquête, menée par l'ancien premier ministre de Nouvelle-Zélande, Geoffrey Palmer.

Ce document ajoute néanmoins que la flottille, composée de six bateaux, «a agi de façon

imprudente en essayant de forcer le blocus naval» mis en place autour de Gaza.

L'enquête invite Israël à exprimer «une déclaration appropriée de regret» pour ce raid et de verser des dédommagements aux familles des huit Turcs et de l'Américain d'origine turque tués lors de l'intervention, ainsi qu'aux blessés.

La Turquie et Israël devraient renouer des relations diplomatiques pleines et entières, «raccourant leurs relations dans l'intérêt de la stabilité au Moyen-Orient», ajoute le rapport.

Le porte-parole adjoint de l'ONU Eduardo del Buey a annoncé hier que ce rapport serait soumis au secrétaire général de l'ONU Ban Ki-moon dans les prochains jours.

Agence France-Presse

FRANCE

## L'espionnage de la presse relance l'affaire Bettencourt

Paris — L'affaire Bettencourt a été relancée par des révélations sur l'espionnage d'un journaliste du *Monde* par les services de renseignement, parallèlement au démenti sur la mise en cause de Nicolas Sarkozy.

Une juge d'instruction parisienne, Sylvie Zimmermann, a découvert que la DCRI (direction centrale du renseignement intérieur) avait demandé en juillet 2010, par réquisition à l'opérateur Orange, les factures détaillées de téléphone de Gérard Davet, journaliste au *Monde*.

La demande a été faite le lendemain de la publication par le quotidien d'un article embarrassant pour Eric Woerth, alors ministre du Travail, qui a dû démissionner en raison notamment de l'embauche de sa femme par le gestionnaire de fortune de l'héritière de L'Oréal.

Le *Monde*, qui a révélé l'existence de cette réquisition écrite dont il a eu connaissance en obtenant accès au dossier par une plainte, parle «d'affaire d'Etat». «Ce qu'il faut bien, désormais qualifier d'affaire d'Etat accrédite le soupçon de l'existence d'un 'cabinet noir' au sommet de l'exécutif», peut-on lire dans son éditorial.

Les agents de la DCRI ont eu accès, alors que Gérard Davet n'était soupçonné d'aucun délit, à la liste de tous les appels entrant et sortant de son téléphone, ainsi qu'aux données de géolocalisation, et ont donc pu connaître ses déplacements.

Claude Guéant, ministre de

l'Intérieur, admet qu'il y a eu enquête, mais nie que Gérard Davet ait été visé. «Il s'agissait de rechercher l'auteur de la divulgation — présent à l'intérieur de l'administration — de procédures judiciaires, ce qui est tout à fait scandaleux. Il s'agissait donc de rechercher l'auteur d'un dysfonctionnement administratif grave», a-t-il dit sur France Info.

Ces manœuvres sur les journalistes, «affaire dans l'affaire» Bettencourt, ont fait l'objet de deux plaintes que le parquet de Paris avait d'abord classées.

Le *Monde* a relancé l'affaire par deux nouvelles plaintes avec constitution de partie civile, saisissant la juge Zimmermann qui a elle-même saisi la gendarmerie. Bernard Squarcini, patron de la DCRI, est maintenant susceptible d'être entendu par la juge Zimmermann, estime Gérard Davet, qui est partie civile. Une possible violation de la vie privée et du secret des journalistes est en cause.

Ce développement éclipsé quelque peu la confusion sur la mise en cause de Nicolas Sarkozy par la magistrate Isabelle Prévost-Desprez, qui a enquêté sur un volet du dossier Bettencourt.

Cette juge assure dans un livre qu'un témoin, l'infirmière de la milliardaire, avait dit hors procès-verbal à sa greffière avoir assisté à une remise d'argent à Sarkozy. L'infirmière en question a démenti il y a une semaine.

Reuters

E N B R E F

### 2600 tués en Irak depuis un an

Bagdad — Au moins 2600 civils, policiers et militaires irakiens, ainsi que 35 soldats américains, ont été tués en Irak depuis que Washington a officiellement mis fin à sa mission de combat voici un an, selon des statistiques américaines et irakiennes. Ces chiffres montrent que si la violence est nettement en recul depuis les années qui ont suivi l'invasion de 2003, l'insurrection sunnite et les attaques de miliciens chiïtes continuent de faire un grand nombre de morts. — AFP

### RDC : manifestation dispersée

Kishasa — La police de la République démocratique du Congo (RDC) a tiré des gaz lacrymogènes hier à Kinshasa, la capitale, pour tenter de disperser plusieurs centaines de partisans de l'opposition qui manifestaient pour dénoncer des «fraudes massives» dans la préparation de la présidentielle du 28 novembre. Face à une opposition divisée, le président, Joseph Kabila, fait figure de favori pour le deuxième scrutin de ce type en RDC depuis la fin de la guerre, en 2003. Brandissant des bannières et des feuilles de palmiers, 300 partisans d'Etienne Tshisekedi (Union pour la démocratie et le progrès social, UDPS) ont tenté de s'approcher des bureaux de la commission électorale. — Reuters

## Les vols secrets de la CIA confirmés

### Des plans de vols et des listes d'appels sont déposés en cour à cause d'un litige commercial

Washington — Un litige autour d'une compagnie privée de transport aérien a mis à jour des preuves de vols clandestins menés par la CIA pour transporter des suspects arrêtés dans le cadre de la «guerre contre le terrorisme» lancée après le 11-Septembre, rapportaient hier des journaux.

Selon le *Washington Post*, des dizaines de ces vols, à destination notamment de Bucarest, Bakou, Le Caire, Djibouti, Islamabad ou encore Tripoli, ont été organisés par la petite société Sportsflight, basée à Long Island, qui louait un avion à Richmor Aviation, qui la poursuit aujourd'hui pour rupture de contrat.

Des plans de vols et des listes d'appels, notamment à des responsables de la CIA ou au siège de l'agence de renseignements, ont été déposés comme pièces à conviction à l'occasion du procès à New York, selon le journal, averti du litige par une ONG britannique, Reprieve, spécialisée dans les droits des prisonniers, notamment ceux détenus par les États-Unis à Guantánamo, sur l'île de Cuba.

Le département d'État, contacté hier, s'est abstenu de commenter ces informations. «Nous ne commentons pas les affaires portées devant les tribunaux», a répondu Mark Toner, un porte-parole.

Richmor facturait l'utilisation d'un appareil Gulfstream

IV, disponible dans un délai de 12 heures, 4900 \$ l'heure, et a gagné au moins 6 millions de dollars en trois ans de son contrat avec Sportsflight, selon les documents présentés à la cour.

Selon le journal britannique *The Guardian*, également alerté sur le procès par Reprieve, Sportsflight avait averti le loueur d'avion que «le client dit que nous allons être très très occupés».

Les documents présentés au tribunal citent par ailleurs le président de Richmor, Mahlon Richards, expliquant que «nous transportons du personnel gouvernemental et leurs invités».

Le *Post* décrit un des vols, débuté le 12 août 2003 par un Gulfstream IV, décollant de l'aéroport Dulles de Washington avec six passagers à bord en direction de Bangkok. Avant son retour quatre jours plus tard l'appareil s'est posé en Afghanistan, au Sri Lanka, aux Emirats Arabes Unis et en Irlande.

Le vol, facturé au total 339 228,05 \$, semble correspondre chronologiquement avec l'arrestation de l'Indonésien Riduan Isamuddin, dit Hambali, cerveau présumé des attentats de Bali qui avaient fait 202 morts en 2002.

Il avait été arrêté le 14 août 2003 en Thaïlande. Il a ensuite été détenu pendant trois ans dans les prisons secrètes de la CIA, avant d'être transféré à Guantánamo en septembre 2006.

Selon *The Guardian*, l'appareil loué par Sportsflight pourrait avoir été utilisé lors de l'arrestation de Khalid Cheikh Mohammed, cerveau présumé des attentats du 11 septembre 2001, et qui avait subi des interrogatoires pouvant s'assimiler à de la torture, notamment des simulacres de noyade — 183 fois en un mois.

Le Gulfstream IV de Sportsflight avait été identifié comme ayant servi dans l'enlèvement en Italie de l'imam égyptien Abou Omar, de son vrai nom Oussama Hassan Nasr, membre de l'opposition islamiste radicale qui bénéficiait de l'asile politique en Italie. Il avait été enlevé dans une rue de Milan le 17 février 2003 au cours d'une opération coordonnée entre les services secrets italiens et la CIA, puis transféré en Égypte, où ses avocats affirment qu'il a été torturé.

Fin 2010, 23 agents de la CIA ont été condamnés en leur absence en appel à des peines de sept à neuf ans de prison pour cet enlèvement.

Dans le cadre de la «guerre contre le terrorisme» lancée par l'administration Bush après les attentats du 11 septembre 2001, la CIA a procédé à des arrestations, enlèvements et transfèvements secrets de personnes soupçonnées de terrorisme vers des pays connus pour pratiquer la torture.

Agence France-Presse

### Sudoku

par Fabien Savary

4	7	1		5			2	
					7	5	3	
				2			9	
9	3							
	4					8	7	
			1	4	3			2
	8			1				6
	9		5				1	
		5	7		8	2		

Niveau de difficulté : FACILE

1861

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

9	7	5	8	4	2	1	6	3
1	4	2	6	3	9	7	5	8
6	3	8	1	5	7	2	4	9
3	2	7	9	1	4	5	8	6
8	1	4	7	6	5	3	9	2
5	9	6	2	8	3	4	1	7
2	8	9	5	7	1	6	3	4
7	5	3	4	9	6	8	2	1
4	6	1	3	2	8	9	7	5

1860

### SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary  
En exclusivité sur le site des Mordus  
[www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com)

«Ca n'est pas ta faute  
C'est ton héritage  
Et ce sera pire encore  
Quand tu auras mon âge  
Ca n'est pas ta faute  
C'est ta chair, ton sang  
Il va falloir faire avec  
Ou, plutôt sans.»

— Benjamin Biolay, *Ton héritage*

# ZEITGEIST

«Un enfant, c'est le dernier poète d'un monde  
qui s'entête à vouloir devenir grand.»  
— Jacques Brel

«C'est peut-être cela, enseigner: en finir  
avec la pensée magique, faire en sorte  
que chaque cours sonne l'heure du réveil.»  
— Daniel Pennac, *Chagrin d'école*



MYCHELE DANIAU AGENCE FRANCE-PRESSE

Un été à cru sur la croupe d'un cheval fou, un été d'insouciance à se tricoter serré... et nous voilà déjà repartis chacun vers nos horizons aussi prometteurs que fuyants. Ici, une image croquée en France.

## La rentrée, la rentrée...

### Et je cherche encore la sortie



JOSÉE BLANCHETTE

Ta menotte vrillée docilement dans la mienne me confie tes appréhensions muettes, à l'image de la petite boule que tu portes au fond du ventre. Nous sommes partis affronter la bête, la rentrée. Notre promenade tonique matinale reprend. Nous emboîtons le pas à la marche du monde. Et nous le refaisons en 20 minutes, à discuter de tout, surtout de rien, à échafauder des gâteaux d'anniversaire décadents, à admirer tes dérapages en trottinette, à imiter les sketches des Inconnus, cette bande de joyeux tarés que tu connais par cœur.

Je te donne du «*Hé patate! Tu la bouges ta caisse?*» avec l'accent marseillais devant la bagnole qui bloque l'accès au passage piétonnier et nous rions, complices. J'appellerai la police demain. Encore. Au lieu de lui crever ses pneus.

Au final, l'école n'est peut-être qu'un prétexte pour se tirer du lit et rigoler en chemin, te donner des leçons de civisme et d'actions terroristes socialement acceptables ou t'entendre me dire: «*Mouamar Kadhafi, c'est un méchant mais Jack Layton, c'est un bon bonhomme.*» Dans la même phrase, ça donne un autre sens à la démocratie, même déguisée.

L'été nous aura doués, dans la langueur de ses réveils en douceur, léchés par les vagues, rafraîchis par un ruisseau. Nous avons cultivé un talent indécent pour laisser filer le temps dans le

sablier, nous bécoter, grignoter mille gourmandises, découvrir les chouquettes, nous faire des chatouilles, t'acheter ta première montre à cadran et oublier l'heure.

Un été à cru sur la croupe d'un cheval fou, un été d'insouciance à se tricoter serré... et nous voilà déjà repartis chacun vers nos horizons aussi prometteurs que fuyants. Rentrer dans les rangs est un exercice violent après avoir goûté au miracle des framboises noires qui s'offrent aux plus hardis, à l'émouvante beauté des fourfoues à l'air, au beurre qui fond sur l'épi, à la lumière aotée qui caresse nos petites joies si éphémères. Et je suis une fée mère; un autre de tes calembours de l'âge de raison.

#### L'école en roulotte

— J'ai mal au ventre, maman...

— C'est l'anxiété.

— C'est quoi, l'anxiété?

— Un mélange de peur de l'inconnu et de réalisme. On était dans notre cosse, comme des petits pois, durant tout l'été, et la réalité vient de nous rattraper. C'est ça, la rentrée! Et pourtant, on savait bien que la liberté, c'était notre plus grand luxe, un prêt temporaire. Ta liberté, c'était aussi la mienne. Et lorsque tu la perds, je la perds aussi.

— Toi, est-ce que tu avais l'anxiété avant de commencer ta 2<sup>e</sup> année?

— Je n'ai pas eu de deuxième année!

— Ça n'existait pas?

— Oui, mais je l'ai sautée. J'allais à l'école dans une roulotte; la première et la deuxième années étaient dans la même classe. Alors, quand madame Suzanne avait terminé avec les premières, elle s'occupait des deuxièmes. Et moi, j'enregistrais tout ce qu'elle disait.

— Emilie Bordeleau, sors de ce corps! Tu me re-

gardes comme un pianiste examine un harmonium en se demandant si les pédales fonctionnent toujours. Et je ne vais pas te raconter que j'ai appris à écrire avec une plume, un encrier et un buvard, sur des pupitres doubles en bois. Et l'ardoise... Nous sommes loin du iPad et des écrans blancs.

Je t'ai déjà dit qu'on nous tapait les fesses devant toute la classe pour une bavure dans le cahier d'exercices? C'était chez les Français, avant la roulotte. J'aime bien m'en vanter, mais j'étais terrorisée. Ça, c'était de l'anxiété au carré.

Ce matin, les parents aussi ont la boule, mais nous ne disons rien. Certains sont soulagés, d'autres résignés. J'ai entendu le mot «routine» quelquefois. Cet été achevé s'étiole avec une lassitude qu'arrivent à peine à ranimer nos indignations quotidiennes devant les bouchons, les morons, les totos, les non-sens et tous les contresens de l'existence.

Loin derrière nous avons abandonné Robin des Bois dans sa forêt de Sherwood (une leçon de social-démocratie offerte par Geronimo Stilton) et Achille Talon à ses aventures, ta première incursion sérieuse dans les dérobades du langage et l'anarchie délicieuse des rododomontades. Dans un instant, les fraises Chantilly et mon thé glacé à la menthe sauvage ne seront plus qu'un lointain souvenir. Tout ça fera partie de l'été de tes sept ans.

#### Ta casquette, tes baskets, ta trottinette

Est-ce que tes potes L. et I. vont être dans ta classe? La grande question angoissante. Pas de veine, mon vieux. C'est à croire qu'ils l'ont fait exprès. Séparer les trois mousquetaires, faut le faire! Comme disait le papa de N., la ligne entre le sadisme et la pédagogie s'avère parfois bien mince. En témoignent les quelques enfants qui

sanglotent, même des grandes de 5<sup>e</sup>, dans la cour d'école de ce matin frisquet de rentrée.

Tu as encaissé avec beaucoup d'élégance, sans effusion de larmes ni de sang. Je me suis dit que tu t'en sortirais. J'ai eu envie de te réciter le poème de Kipling: *Tu seras un homme, mon fils*. Mais bon, c'est un peu solennel pour une rentrée.

«*Y'a pas de soucis*», comme tu dis en imitant les Français. Je me demande pourtant comment tu feras pour être sage et appliqué durant toutes ces longues heures et comment tes petites gambettes vont s'habituer à ne plus gambader partout. L'école n'est pas faite pour les mecs. A preuve, y en a le tiers qui décrochent avant leur premier diplôme.

Quant à toi, tu t'accroches. Tu deviens un grand, avec tes toutous et tes tags, un tas de contradictions. Chose certaine, je sais que nous reprenons nos rôles, toi, élève, moi, parent. Le canard nasille, le chameau blatère, la gélinotte glousse et le coucou coucoule. Le parent répète. Et toi, tu me racontes ta blague de «Pète et Répète» en t'imaginant que je ne connais pas l'entourloupette.

Je m'éloigne de la grille le cœur broyé. Je te laisse à ton monde où je ne suis plus qu'un point de repère dans le firmament d'un tableau noir. Tout un été à se donner du peau contre peau et nous voici, désormais séparés par une grille, comme des poules sans tête.

Je ne saurai plus rien de ce qui t'anime et te déchire. Je t'emmerderai avec mes questions. J'aurai droit à un soupir, au mieux à: «*C'était correct, m'man... qu'est-ce qu'on mange ce soir?*»

Je me raisonne; c'est aussi cela, l'amour. Quelque chose d'inséparable qui se sépare.

cherejoblo@ledevoir.com  
twitter.com/cherejoblo

### Et les zestes

**Lu:** *Leçons d'éléphants. Pour la réussite des garçons à l'école*, du psychologue Egide Royer. J'ai été frappée de voir toute cette rangée d'enseignantes (pas un seul mec!) dans la cour d'école lundi, de la secrétaire jusqu'à la directrice. Je ne sais trop le message que ça envoie dans la tête d'un petit garçon de sept ans mais je sais qu'il rêverait d'un gars comme prof.

Egide Royer secoue les poux de notre système d'éducation, laissant à leur sort le tiers des garçons qui n'auront aucun diplôme à accrocher au mur à 20 ans. Un livre qui a intéressé la ministre Line Beauchamp, qui tente de valoriser la profession auprès des hommes. Mais, fait étonnant, le nombre de décrocheurs varie aussi selon la langue: seulement 20 % chez les Anglophones contre 32 % chez les Francophones...

Même disparité entre banlieues et villes (taux de décrochage plus élevé) et entre le public et le privé. Reste que *l'adaptation scolaire*



*a un sexe et il est masculin*. Et pour reprendre l'une des thèses abordées par M. Royer: les garçons font des choses ensemble et les filles en discutent. Il serait peut-être temps de faire au lieu de parler.

**Aimé:** *Ça, je l'ai su!*, de Jean-Pierre Caparos, un bouquin qui ressasse tout ce qu'on a appris à l'école primaire entre 1955 et 1965). Bon,

termes et expressions traduits. Utile et plus ludique qu'un traducteur virtuel. Je le refile à mon B.

**Retenu:** une larme en écoutant chanter Benjamin Biolay, *Ton héritage*, tiré de l'album *La superbe*. Ça résume bien l'esprit de cette délicieuse insouciance qui s'éteint avec la rentrée, avec l'âge... (merci à Laloux).

### JOBLOG

#### Territoire de l'ambigu

Avec tout ce qui se brasse présentement au Parti québécois, la thèse du géographe Henri Dorion m'est apparue comme étant plus brillante que farfelue dans le dernier *Québec Science* (août-septembre 2011). Interviewé au sujet de son dernier ouvrage avec Jean-Paul Lacasse (*Le Québec, territoire incertain*, Septentrion), il nous rappelle que le Québec n'a pas de frontière clairement établie. Il explique le principe de l'*hinterland* (un joli titre pour un roman), la ligne de partage des eaux en amont des rivières qui définit là où un territoire commence.

À marée basse, des îles à quelques mètres du rivage surgissent mais ne font pas partie du territoire du Québec, notamment dans la péninsule de l'Ungava. Un principe qualifié d'unique au monde! Le géographe-juriste ajoute: «*C'est notre conscience identitaire relativement floue qui se transpose sur notre conception et notre gestion du territoire. [...] Un peuple dont le territoire est mal défini risque fort de ne pas savoir comment se définir.*» Si j'étais Mme Marois, je consulterais M. Dorion rapide.

<http://blogues.chatelaine.com/blanchette>